

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1585/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 1586/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1430/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää toista osittaista tarjouskilpailua varten	3
Komission asetus (EY) N:o 1587/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla	4
Komission asetus (EY) N:o 1588/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	6
* Komission asetus (EY) N:o 1589/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, jalostamattomien kuivattujen viikunoiden tuottajille maksettavan vähimmäishinnan sekä kuivattujen viikunoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2001/2002	8
* Komission asetus (EY) N:o 1590/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, kuivattujen viinirypäleiden tuotantoon tarkoitettujen tiettyjen viinirypälelajikkeiden viljelyyn myönnettävän tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2001/2002	9
* Komission asetus (EY) N:o 1591/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä	10
* Komission asetus (EY) N:o 1592/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, naudanliha-alan asetusten (EY) N:o 562/2000 ja (EY) N:o 690/2001 oikaisemisesta	18
Komission asetus (EY) N:o 1593/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista	19
Komission asetus (EY) N:o 1594/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, tuontitullien muuttamisesta riisialalla annetun asetuksen (EY) N:o 1581/2001 oikaisemisesta	20

Komission asetus (EY) N:o 1595/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	23
Komission asetus (EY) N:o 1596/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien muuttamisesta	25
Komission asetus (EY) N:o 1597/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluttomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrien muuttamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 1598/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 943/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	29
Komission asetus (EY) N:o 1599/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	30
Komission asetus (EY) N:o 1600/2001, annettu 2 päivänä elokuuta 2001, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1558/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	31

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2001/597/EHTY:

- * **Komission päätös, tehty 11 päivänä huhtikuuta 2001, Yhdistyneen kuningaskunnan yhdeksälle kivihien tuotantoyksikölle ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 myöntämän tuen sekä kivihiiliteollisuuden uudelleenjärjestelysuunnitelman muuttamisen sallimisesta** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1089)

32

2001/598/EY:

- * **Komission päätös, tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa tietyistä kolmansista maista tehdyn päätöksen 94/984/EY muuttamisesta ja päätösten 96/181/EY, 96/387/EY, 96/712/EY ja 97/593/EY kumoamisesta** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1841)

37

2001/599/EY:

- * **Komission päätös, tehty 13 päivänä heinäkuuta 2001, Alankomaiden kuningaskunnan tiedoksi antamista kreosootin markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevista kansallisista säännösluonnoksista** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1911)

46

2001/600/EY:

- * **Komission päätös, tehty 17 päivänä heinäkuuta 2001, Bulgariasta peräisin olevien tiettyjen eläinten tuontia koskevista suojatoimenpiteistä bluetongue-tautitapausten vuoksi tehdyn päätöksen 1999/542/EY kumoamisesta, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista elävien naudan- ja siansukuisten eläinten tuonnissa eräistä Euroopan maista tehdyn päätöksen 98/372/EY muuttamisesta eräiden Bulgariaa koskevien seikkojen huomioon ottamiseksi ja kolmansia maita, joista jäsenvaltiot sallivat lampaiden ja vuohien tuonnin, koskevan luettelon muuttamisesta tehdyn päätöksen 97/232/EY muuttamisesta** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1930)

51

2001/601/EY:

- * **Komission päätös, tehty 18 päivänä heinäkuuta 2001, eläinten terveysvaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksesta tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Afrikan maista tehdyn päätöksen 1999/283/EY muuttamisesta eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi Etelä-Afrikassa** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1977)

58

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1585/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	
0707 00 05	052	59,7	
	999	59,7	
0709 90 70	052	78,9	
	999	78,9	
0805 30 10	388	75,4	
	524	60,0	
	528	68,7	
	999	68,0	
0806 10 10	052	93,3	
	220	83,2	
	400	192,4	
	508	134,5	
	600	99,9	
	624	78,1	
	999	113,6	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,3
		400	61,2
		508	85,9
512		102,4	
524		64,0	
528		74,9	
720		118,4	
800		207,0	
804		92,0	
999		99,1	
0808 20 50	052	118,7	
	388	70,1	
	512	65,6	
	528	68,5	
	804	122,9	
	999	89,2	
0809 20 95	052	352,4	
	400	235,8	
	404	244,5	
	999	277,6	
0809 30 10, 0809 30 90	052	123,8	
	999	123,8	
0809 40 05	052	80,5	
	064	64,8	
	066	65,1	
	094	63,7	
	624	261,2	
	999	107,1	

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1586/2001,**annettu 2 päivänä elokuuta 2001,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1430/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää toista osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1430/2001 ⁽²⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1430/2001 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi toisesta tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1430/2001 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin toisessa tarjouskilpailussa 41,390 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 192, 14.7.2001, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1587/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68 ⁽³⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽³⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 2 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,98	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	13,04	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1588/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1260/2001 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan
kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat
tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1520/
2001 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella
(EY) N:o 1567/2001 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1520/2001 mainittujen yksityis-
kohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettä-
vissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liit-
teen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan
a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoi-
mattomien, asetuksen (EY) N:o 1520/2001 liitteessä vahvistet-
tujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukai-
sesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 18.
⁽³⁾ EYVL L 208, 1.8.2001, s. 20.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 2 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,14 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,07 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,14 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1589/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
jalostamattomien kuivattujen viikunoiden tuottajille maksettavan vähimmäishinnan sekä kuivat-
tujen viikunoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2001/2002**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä
markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1239/2001 ⁽²⁾, ja
erityisesti sen 6 b artiklan 3 kohdan ja 6 c artiklan 7 kohdan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotantotukijärjestelmän osalta 2 päivänä maaliskuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 449/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1343/2001 ⁽⁴⁾, 2 artiklassa vahvistetaan markkinointivuosien alkamis- ja päättymispäivät.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 b artiklassa esitetään vähimmäishinnan ja 6 c artiklassa tuotantotuen määrän vahvistamisperusteet, ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tuotantotukeen oikeutettujen kuivattujen viikunoiden ominaisuuksien osalta 19 päivänä heinäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o

1573/1999 ⁽⁵⁾ 1 ja 2 artiklassa täsmennetään tuotteet, joiden vähimmäishinta ja tuen määrä vahvistetaan. Näin ollen vähimmäishinta ja tuotantotuki olisi vahvistettava markkinointivuodeksi 2001/2002.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuonna 2001/2002:

- a) asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 b artiklassa tarkoitettu jalostamattomien kuivattujen viikunoiden vähimmäishinta tuottajalta lähtiessä on 878,86 euroa nettotonnilta;
- b) mainitun asetuksen 6 c artiklassa tarkoitettu kuivattujen viikunoiden tuotantotuki on 286,30 euroa nettotonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 171, 26.6.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 64, 6.3.2001, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 181, 4.7.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 187, 20.7.1999, s. 27.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1590/2001,**annettu 2 päivänä elokuuta 2001,****kuivattujen viinirypäleiden tuotantoon tarkoitettujen tiettyjen viinirypälelajikkeiden viljelyyn myönnettävän tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2001/2002**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1239/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetaan kuivattaviksi tarkoitettujen, sultana- ja Moscatel-lajikkeisiin kuuluvien viinirypäleiden ja kuivattujen korinttien tuotantoon tarkoitettujen viinirypäleiden viljelystä maksettavan tuen vahvistamisperusteet.
- (2) Mainitun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään mahdollisuudesta vaihdella tuen määrää rypälelajikkeiden sekä muiden tuotokseen mahdollisesti vaikuttavien tekijöiden mukaan. Sultanarypäleiden osalta olisi säädettävä lisävaihtelusta viinikirvan saastuttamien alueiden ja muiden alueiden välillä.
- (3) Näiden rypäleiden viljelyyn käytettyjen alojen tarkastuksessa ei ole paljastunut neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kuivattujen viinirypälelajikkeiden tuotantoon tarkoitettujen viinirypäleiden viljelyyn myönnettävän tuen osalta 22 päivänä heinäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1621/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2256/1999 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetun yhteisön takaaman enimmäisviljelyalan ylitystä.

(4) Olisi määriteltävä viinikirvan torjumiseksi viini viljelyksensä uudelleen istuttaville tuottajille myönnettävä tuki asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklan 4 kohdassa säädetyillä edellytyksillä.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuoden 2001/2002 osalta

- a) asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu viljelyyn myönnettävä tuki vahvistetaan
- 2 400 euroksi hehtaarilta viinikirvan saastuttamien tai alle viisi vuotta sitten uudelleen istutettujen sultanalajikkeisiin kuuluvien viinirypäleiden viljelyalojen osalta,
 - 3 290 euroksi hehtaarilta sultanalajikkeisiin kuuluvien viinirypäleiden muiden viljelyalojen osalta,
 - 3 080 euroksi hehtaarilta korinttien viljelyalojen osalta,
 - 880 euroksi hehtaarilta Moscatel-lajikkeisiin kuuluvien viinirypäleiden viljelyalojen osalta;
- b) mainitun asetuksen 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu uudelleenistutustuki vahvistetaan 3 917 euroksi hehtaarilta. Edellä olevaa a kohtaa ei tällaisessa tapauksessa sovelleta.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EYVL L 171, 26.6.2001, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 21.⁽⁴⁾ EYVL L 275, 26.10.1999, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1591/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan liitteenä olevan puuvillaa koskevan pöytäkirjan N:o 4 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽²⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kun otetaan huomioon kuitujen maailmanmarkkinahintojen vaihtelut, olisi säädettävä, että puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään useita kertoja kuukaudessa. Puuvillan kaupan pitämisen helpottamiseksi maailmanmarkkinoilla on määriteltävä ajanjakso, jona mainittu hinta vahvistetaan ja jona hakemus voidaan jättää, ottaen huomioon tukijärjestelmän tehokkaaseen hallintointiin tarvittava aika.
- (2) Jos puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, edustavia hintoja ja tarjouksia ei ole, kyseisen tuotteen maailmanmarkkinahinta on määritettävä puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella. Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti olisi vahvistettava puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välisen suhteen pitkän aikavälin edustavat kertoimet.
- (3) On säädettävä tarjousten ja hintojen tarkistuksista, joilla tasoitetaan mahdolliset poikkeamat laadusta ja toimintusedellytyksistä, joille maailmanmarkkinahinta on vahvistettava.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 8 artiklassa säädetään tuen korotuksesta tiettyjen edellytysten täytyessä ja tiettyihin enimmäismääriin asti. Kyseisen korotuksen määrittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt olisi vahvistettava. Tarkistusten ja korotusten määrittämisen vuoksi olisi säädettävä, että tuen määrä vahvistetaan mainittujen määritysten ja tarkistusten jälkeen tiettyyn määräpäivään mennessä, jolloin tuen loppuerä voidaan maksaa ennen markkinointivuoden loppua.
- (5) Jotta tuen määrä voidaan varata vastaaville tukikelpoisille puuvillan määrille sen täsmällisen ajanjakson perusteella, jona kyseisille määrille on haettu tukea, olisi vahvistettava tukihakemuksen jättämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Kaikenlaisen keinottelun välttämi-

seksi kuitujen maailmanmarkkinoiden häiriötilanteissa on suotavaa sallia tukihakemuksen jättäminen mainittuna aikana hyvin tarkoin määritellyin edellytyksin.

- (6) Kuhunkin siementenpoistoyritykseen saapuneen yhteisön puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, määrän varmistamiseksi on tarpeen säätää riittävästä valvontatoimenpiteestä. Tätä varten olisi määriteltävä erän ja mainitun erän siementenpoistoyritykseen saapumisen käsitteet ja ottaa käyttöön velvollisuus jättää valvontaanasettamishakemus sekä täsmentää mainitun hakemuksen jättämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Jotta vältettäisiin se, että puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuottajat pitävät puuvillaa hallussaan liian pitkään, ja sen seurauksena oleva varastoidun puuvillan laadun huononeminen, olisi sallittava, että jäsenvaltio voi vahvistaa valvontaanasettamishakemuksen määräpäivän tukihakemuksen jättöpäivää aikaisemmaksi. Moitteettoman hallinnon vuoksi olisi säädettävä, että siementenpoisto on suoritettava tietyn määräajan kuluessa.
- (7) Olisi vahvistettava tukiennakon laskemista ja maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Jotta varmistetaan määrien maksaminen tai pidättäminen silloin kun jokin määritellyistä edellytyksistä ei täyty, mainittuja ennakoita varten on annettava vakuus. Jollei toisin säädetä, mainittujen vakuuksien olisi vastattava maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1932/1999 ⁽⁵⁾, säännöksiä.
- (8) Edellytyksiin, jotka koskevat tuen myöntämistä omaan lukuunsa siemeniä poistaville yrityksille, sisältyy erityisesti velvollisuus maksaa tuottajalle ennako vähimmäishinnasta. Sen vuoksi olisi täsmennettävä tuottajalle vähimmäishinnasta maksettavan ennakon laskemista ja maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (9) Jotta varmistettaisiin tukihakemuksissa tarkoitettun puuvillan alkuperän todenmukaisuus, puuvillan viljelyalat on voitava yksilöidä tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenmukaisuudesta hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3508/92 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 495/2001 ⁽⁷⁾, säädettyä viljelylohkojen tunnistusjärjestelmää käyttäen.

⁽¹⁾ EYVL L 291, 19.11.1979, s. 174.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 240, 10.9.1999, s. 11.

⁽⁶⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EYVL L 72, 14.3.2001, s. 6.

- (10) Tukioikeuden ja erityisesti vähimmäishinnan noudattamisen valvonnan helpottamiseksi olisi vahvistettava edellytykset, jotka asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen sopimusten on täytettävä. Tätä varten on viitattava erityisesti yritysten varastokirjanpitoon.
- (11) Kun kyseessä on sementin poistaminen kolmansien osapuolten lukuun, olisi täsmennettävä tuen myöntämistä ja hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä velvollisuudet, joita osapuolten on noudatettava.
- (12) Valvontajärjestelmä on välttämätön toimintojen sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi. Olisi täsmennettävä toimintojen sääntöjen mukaisuuden valvontaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (13) On suotavaa vahvistaa seuraamukset, jos tämän asetuksen säännöksiä ei noudateta. Seuraamusten on oltava riittävän ehkäiseviä ja noudatettava suhteellisuusperiaatetta.
- (14) Jotta tukijärjestelmää voitaisiin hallinnoida moitteettomasti, on tarpeen täsmentää ne tiedot, jotka toimijoiden on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille, sekä tiedonannot, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle.
- (15) Jotta tukiennakko voidaan myöntää markkinointivuoden kuluessa ja tuen loppuerä ennen mainitun markkinointivuoden loppua, olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1051/2001 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen päivämäärät.
- (16) Jotta uuteen järjestelmään voitaisiin siirtyä joustavasti, siirtymäsäännökset ovat tarpeen markkinointivuonna 2001/2002 ennen markkinointivuoden alkua laadittaviksi kuuluvien asiakirjojen osalta.
- (17) Asetuksessa (EY) N:o 1051/2001 otetaan käyttöön uusi puuvillan tuotantotukijärjestelmä markkinointivuodesta 2001/2002 ja kumotaan 1 päivästä syyskuuta 2001 neuvoston asetukset (ETY) N:o 1964/87⁽¹⁾ ja (EY) N:o 1554/95⁽²⁾. Sen vuoksi olisi kumottava markkinointivuodesta 2001/2002 yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annettu komission asetus (ETY) N:o 1201/89⁽³⁾.
- (18) Jotta tämän asetuksen säännöksiä sovellettaisiin 1 päivästä syyskuuta 2001, on syytä säätää, että asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen julkaisemisesta.
- (19) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat luonnonkuitujen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus

Tässä asetuksessa vahvistetaan Kreikan liittymisasiakirjan liitteenä olevalla pöytäkirjalla N:o 4 ja asetuksella (EY) N:o 1051/2001 käyttöön otetun puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2 artikla

Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta

1. Komissio määrittelee puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan euroina 100:aa kilogrammaa kohden asianomaista markkinointivuotta edeltävän 1 päivän heinäkuuta ja seuraavan 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana. Hinta määritetään viimeisenä kunkin kuukauden 1, 11 ja 21 päivää edeltävänä työpäivänä, ja se tulee voimaan määrittämispäivää seuraavana päivänä. Työpäiviä ovat komission yksiköiden työpäivät. Maailmanmarkkinahinnan määrittämisessä käytettävä euron valuuttakurssi on 3 artiklan mukaisten tarjousten ja hintojen noteeraamispäivän kurssi.

Jos puuvillan euroina ilmoitettu hinta vaihtelee maailmanmarkkinoilla merkittävästi, vähintään viisi prosenttia, komissio voi muuttaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua hintaa välittömästi.

2. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta on tietty prosenttiosuus 3 artiklan mukaisesti määritellystä puuvillan, josta siemenet on poistettu, hinnasta.

Tämä prosenttimäärä vahvistetaan:

- 20,6 prosentiksi, jos puuvillan, josta siemenet on poistettu, hinta on enintään 110 euroa 100 kilogrammalta;
- 21,8 prosentiksi, jos puuvillan, josta siemenet on poistettu, hinta on yli 110 ja enintään 120 euroa 100 kilogrammalta;
- 23,0 prosentiksi, jos puuvillan, josta siemenet on poistettu, hinta on yli 120 ja alle 130 euroa 100 kilogrammalta;
- 24,4 prosentiksi, jos puuvillan, josta siemenet on poistettu, hinta on vähintään 130 euroa 100 kilogrammalta.

3. Komission yksiköt antavat jäsenvaltioille tiedoksi 1 kohdassa tarkoitettujen hinnan heti kun se on vahvistettu ja joka tapauksessa ennen sen voimaantuloa.

3 artikla

Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta

1. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi komissio ottaa huomioon yhdessä tai useammassa Euroopan pörssissä noteerattujen tarjousten ja hintojen keskiarvon kansainvälisen kaupan edustavimpina pidetyistä eri toimittajavaltioista lähtöisin olevalle yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetulle tuotteelle.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 3.7.1987, s. 14.

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.

Huomioon otettavat tarjoukset ja kurssit koskevat sitä markkinointivuotta, jolle määrittäminen tehdään, ja ne liittyvät määrityspäivää lähimpänä olevien kuukausien kuluessa tehtäviin laivauksiin.

2. Jos tarjoukset ja hinnat koskevat:

- a) puuvillaa, josta siemenet on poistettu ja jonka laatu eroaa vahvistetusta kohdehintaista laadusta, niiden määrä tarkistetaan liitteen I mukaisesti;
- b) tuotetta, joka on toimitettu C & F, niiden määrään lisätään 0,2 prosenttia vakuutuskustannusten huomioon ottamiseksi;
- c) tuotetta, joka on toimitettu FAS, FOB tai muulla tavalla, niiden määrään lisätään tapauksen mukaan alhaisimmat lastaus-, kuljetus- ja vakuutuskustannukset laivauspaikasta rajanylityspaikalle.

4 artikla

Tuen laskeminen ja vahvistaminen

1. Komissio vahvistaa viimeistään asianomaisen markkinointivuoden 30 päivänä kesäkuuta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuen määrän, jota sovelletaan kunakin ajanjaksona, jolle on vahvistettu tällaisen puuvillan maailmanmarkkinahinta 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
2. Myönnettävä tuen määrä euroina 100 kilogrammalta on 5 artiklan mukaisesti jätetyn tukihakemuksen jättöpäivänä voimassa oleva tuen määrä.
3. Tuen määrän määrittämiseksi asetuksen (EY) N:o 1051/2001 8 artiklassa tarkoitettu korotus vahvistetaan 4 ja 5 kohdan mukaisesti.
4. Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 7 artiklan mukaisesti laskettu 770 miljoonan euron ja tukijärjestelmän kokonaisbudjettimenojen välinen erotus jaetaan niiden jäsenvaltioiden tosiasiallisella kokonaistuotannolla, joiden tosiasiallinen kansallinen tuotanto ylittää taatun kansallisen määrän.

Korotuksen määrä on ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettun jakotoimituksen tulos, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1051/2001 8 artiklan toisen kohdan soveltamista.

5. Kuitenkin silloin kun:

- a) Espanjan ja Kreikan tosiasialliset tuotannot ylittävät niiden taatut kansalliset määrät ja
 - b) 4 kohdan mukaisesti korotettu tuen määrä ylittää yksinomaan Espanjan tai yksinomaan Kreikan osalta toisen asetuksen (EY) N:o 1051/2001 8 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettun rajan,
- b alakohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa sovellettava korotus lasketaan siten, että korotettun tuen määrä on yhtä suuri kuin alhaisempi kyseisistä rajoista.

Toiseen jäsenvaltioon sovellettava korotus lasketaan ensimmäinen alakohta huomioon ottaen siten, että yhteisön menojen kokonaismäärä ei ylitä 770:tä miljoonaa euroa, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1051/2001 8 artiklan toisen kohdan soveltamista.

5 artikla

Tukihakemus

1. Jotta siementenpoistoyritys voisi saada puuvillan tuotantotukea, sen on jätettävä tukihakemus jäsenvaltion nimeämälle elimelle, jäljempänä 'toimivaltainen elin'.

Hakemus on jätettävä sitä markkinointivuotta, jolle tukea haetaan, edeltävän 1 päivän heinäkuuta ja asianomaisen markkinointivuoden 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana.

2. Tukihakemukseen on sisällyttävä:

- hakijan sukunimi, etunimet, osoite ja allekirjoitus,
- jättöpäivä,
- puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, määrä, jolle tukea haetaan.

3. Kun tukihakemus jätetään ennen 6 artiklassa tarkoitettun valvontaanasettamista koskevan hakemuksen jättämistä, tukihakemus voidaan hyväksyä ainoastaan, jos asetetaan 12 euroa 100 kilogrammalta oleva vakuus. Vakuus vapautetaan suhteessa määriin, joiden osalta 6 artiklan 1 kohdassa säädetty valvontaanasettamista koskeva velvollisuus on täytetty.

Asetusta (ETY) N:o 2220/85 sovelletaan tässä kohdassa tarkoitettuihin vakuuksiin, ja ensimmäisessä alakohdassa säädetty velvollisuus on asetuksen 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

4. Sellaisena ajanjaksona, jona on voimassa puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan 2 kohdan säännösten mukaan vahvistettu maailmanmarkkinahinta, jätetyt tukihakemukset voivat koskea ainoastaan kyseisen hakemuksen jättöpäivänä valvontaan asetettuja määriä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 artiklan 5 kohdan soveltamista.

6 artikla

Valvontaanasettamista koskeva hakemus

1. Kun puuvilla, josta siemeniä ei ole poistettu, saapuu siementenpoistoyritykseen, siementenpoistoyrityksen on tunnistettava erä, erän määrä ja asianomaiset sopimukset sekä jätettävä valvontaanasettamista koskeva hakemus. Tällöin sopimuspuolet ottavat yhteisestä sopimuksesta kunkin erän laadun määrittämiseksi tarvittavat näytteet.

2. Erä on tietty puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, määrä, joka numeroidaan sen saapuessa siementenpoistoyritykseen.

Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, katsotaan saapuvan siementenpoistoyritykseen silloin kun kyseinen puuvilla viedään:

- a) rakennukseen tai muuhun paikkaan, joka on puuvillan siementenpoistoyrityksen alueella; tai
- b) siementenpoistoyrityksen ulkopuolella sijaitsevaan varastointipaikkaan, joka tarjoaa asianmukaiset riittävät takeet varastoitujen tuotteiden valvontaa varten ja jonka valvonnasta vastaava elin on ennakoilta hyväksynyt.

Jollei kyseessä ole ylivoimainen este tai valvontaelimen ennakolta antama lupa, siementenpoistoyritykseen saapunutta puuvillaa, josta siemeniä ei ole poistettu ja josta on jätetty valvontaanasettamista koskeva hakemus, ei voida enää siirtää sellaisenaan kyseisestä siementenpoistoyrityksestä.

3. Yhdestä tai useammasta erästä tehty valvontaanasettamista koskeva hakemus on jätettävä siementenpoistoyritysten valvonnan varmistamisen osalta toimivaltaiselle elimelle 1 päivän syyskuuta ja asianomaisen markkinointivuoden 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana.

Jäsenvaltio voi tarvittaessa vahvistaa kyseisten päivämäärien väliin sijoittuvan määräpäivän. Jäsenvaltio voi poikkeuksellisten ilmasto-olojen vuoksi sallia, että kyseessä oleva puuvilla asetetaan valvontaan maaliskuun viimeisten viiden työpäivän kuluessa.

4. Valvontaanasettamista koskevassa hakemuksessa on oltava:

- hakijan sukunimi, etunimet, osoite ja allekirjoitus,
- jättöpäivä,
- puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, määrä, jolle valvontaa haetaan,
- kyseisen erän tai kyseisten erien numero tai numerot,
- kutakin erää koskevien sopimusten numerot tai tunnus,
- tarvittaessa maininta siitä, että tukihakemus jätetään myöhemmin, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 kohdan soveltamista.

5. Valvontaan asetettavat määrät on eristä riippumatta luetava tukihakemuksiin mainittujen tukihakemusten jättämisyjärjestyksestä noudattaen.

6. Valvontaan asetettavasta määrästä on poistettava siemenet asianomaisen jäsenvaltion vahvistamassa määräajassa ja joka tapauksessa 90 päivän kuluessa valvontaanasettamispäivästä.

Siementenpoistoyrityksen on annettava jäsenvaltiolle tiedoksi 90 päivän kuluessa valvontaanasettamispäivästä ja joka tapauksessa ennen asianomaisen markkinointivuoden 10 päivää huhtikuuta valvontaan asetetusta puuvillasta, josta siemeniä ei ole poistettu, valmistetun puuvillan, josta siemenet on poistettu, määrä ja ilmoitettava määrät, joista on poistettu siemenet kolmannen osapuolen lukuun asetuksen (EY) N:o 1051/2001 12 artiklan mukaisesti. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, määrä vahvistetaan liitteessä II tarkoitettujen menetelmän mukaisesti.

7 artikla

Tuen ennakko

1. Kun valvontaanasettaminen on tehty ja aikaisintaan asianomaisen markkinointivuoden 16 päivänä lokakuuta jäsenvaltioiden on maksettava asianomaisille tuen ennakko edellyttäen, että ennakon määrästä on asetettu vähintään 110 prosentin vakuus. Ennakko maksetaan 20 päivän kuluessa sen hakemisesta.

Asianomaisten pyynnöstä ennen kyseessä olevan markkinointivuoden 16 päivää joulukuuta maksettuja ennakkoja korotetaan tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 1051/2001 14 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti. Kyseiseen pyyntöön on liitettävä ensimmäisen alakohdan säännöksiä noudattaen määritettävä lisävakuus.

2. Ennakon määrä euroina 100 kilogrammalta on yhtä suuri kuin asetuksen (EY) N:o 1051/2001 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kohdehinta, josta on vähennetty

- a) tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta; ja
- b) tapauksen mukaan tämän asetuksen 16 artiklan 1 tai 2 kohdassa tarkoitettu tavoitehinnan väliaikainen alennus.

Maksettavan ennakon määrä vastaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua valvontaanasettamista koskevan hakemuksen päivänä voimassa olevaa määrää kerrottuna määrällä, joista on tehty ennakkohakemus.

3. Tässä artiklassa tarkoitettuihin vakuuksiin sovelletaan asetusta (ETY) N:o 2220/85.

Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 19 artiklan 1 kohdan a alakohdasta poiketen vakuus vapautetaan:

- a) 60 prosenttiin asti aikaisintaan asianomaisen markkinointivuoden 1 päivänä huhtikuuta niiden määrien osalta, jotka täyttävät 6 artiklan 6 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua edellytyksen;
- b) kokonaan asetuksen (EY) N:o 1051/2001 14 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen tuen loppumäärän maksamista seuraavien ensimmäisen ja viidennentoista päivän välisenä aikana suhteessa määriin, joille jäsenvaltio on myöntänyt tukea.

Jos kuitenkin todetaan merkittäviä väärinkäytöksiä, asianomaisen siementenpoistoyritykseen asianomaisen markkinointivuoden osalta liittyvien vakuuksien käytettävissä oleva kokonaisuus vapautetaan b alakohdan toisessa alakohdassa säädettyin edellytyksin.

Vakuus menetetään siihen määrään asti, jolla maksettu ennakko ylittää myönnettävän tuen määrän.

8 artikla

Ennakko vähimmäishinnasta

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklassa tarkoitettujen siementenpoistoyritysten on maksettava 30 päivän kuluessa valvontaanasettamista koskevan hakemuksen jättämisestä tuottajalle kyseisessä hakemuksessa tarkoitetuista määristä ennakko vähimmäishinnasta. Kyseisessä ennakossa on otettava huomioon:

- a) 16 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen kohdehinnan väliaikaiset alennukset;
- b) toimitetun tuotteen laatu asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklan a alakohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti.

Jos edellä olevassa alakohdassa tarkoitettu ennako vähimmäishinnasta koskee kuitenkin kyseessä olevan markkinointivuoden 1 ja 25 päivän syyskuuta välisenä aikana valvontaan asetettuja määriä, ennako maksetaan tuottajalle seuraavan lokakuun 16 ja 26 päivän välisenä aikana.

9 artikla

Kylvettyjä aloja koskeva ilmoitus

1. Yhteisön puuvillantuottajien on jätettävä puuvillalle kylvettyjä aloja koskevana ilmoituksena ennen jäsenvaltion vahvistamaa määräpäivää yhdennessä hallinto- ja valvontajärjestelmässä säädetty pinta-alatukihakemus. Asianomaiset viljelylohkot on tunnistettava yhdennessä hallinto- ja valvontajärjestelmässä säädetyn viljelylohkojen tunnistusjärjestelmän mukaisesti. Tuottajan on tarvittaessa jätettävä jäsenvaltion vahvistamana päivänä ja viimeistään asianomaista markkinointivuotta edeltävänä 31 päivänä toukokuuta oikaistu ilmoitus niiden pinta-alojen huomioon ottamiseksi, jotka on tosiasiallisesti kylvetty.

2. Jos ilmoitetut pinta-alat poikkeavat tarkastuksessa todetuista pinta-aloista, jäsenvaltioiden on mukautettava kyseessä olevat ilmoitukset. Jäsenvaltioiden on otettava nämä mukautukset huomioon määrittäessään ilmoitetut kokonaispinta-alat, sanotun kuitenkin rajoittamatta 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettujen seuraamusten soveltamista.

10 artikla

Sopimus

1. Siementenpoistoyrityksen on jätettävä toimivaltaiselle elimelle kunkin erän osalta yksi tai useampi sopimus viimeistään silloin kun puuvilla, josta siemeniä ei ole poistettu, asetetaan valvontaan.

2. Sopimuksessa on oltava ainakin:

- a) sopimuspuolten sukunimet, etunimet, osoitteet ja allekirjoitukset;
- b) sopimuksen tekopäivä ja kylvövuosi;
- c) asianomainen pinta-ala hehtaareina ja aareina sekä yhdennessä hallinto- ja valvontajärjestelmässä säädetyn viljelylohkojen tunnistusjärjestelmän mukaiset viljelylohkojen tunnukset;
- d) viittaus puuvilla-alojen ilmoitukseen; jos kuitenkin ilmoitus ei ole käytettävissä sopimusta tehtäessä, sopimusta on täydennettävä viittauksella tähän ilmoitukseen heti, kun ilmoitus on jätetty ja joka tapauksessa viimeistään asianomaista markkinointivuotta edeltävänä 1 päivänä kesäkuuta;

e) c alakohdassa tarkoitettua alalta korjattu määrä, josta on tehty sopimus tai jos sopimus on tehty ennen sadonkorjuuta, tuottajan sitoumus toimittaa ja ostajan sitoumus ottaa vastaan kyseiseltä alalta korjattu määrä. Tällöin sopimuspuolten on arvioitava määrä kyseisellä alueella todettujen pitkin aikavälin satojen perusteella;

f) puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, myyntihinta painoyksikköinä sekä seuraavat maininnat:

i) myyntihinta on vahvistettu kohdehinnan osalta säädettyä vakiolaatua olevalle tavaralle sen lähtiessä maatilalta; hinnanmukautuksista, jotka on tehty vakiolaadun ja toimitetun puuvillan laadun välisen eron vuoksi, on sovittu yhdessä asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklan a alakohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti;

ii) jos asetuksen (EY) N:o 1051/2001 7 ja tarvittaessa 8 artiklaa sovelletaan, vahvistettua myyntihintaa mukautetaan tästä soveltamisesta johtuvilla määrillä;

g) vähimmäishintaan ja myyntihintaan liittyvien ennakoiden maksuedellytykset, erityisesti määräaikojen ja laadun vuoksi tehtävien mukautusten osalta, sekä kyseisten ennakoiden laskemista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

11 artikla

Siementenpoisto kolmannen osapuolen lukuun

1. Poiketen 10 artiklasta tämän artiklan säännöksiä sovelletaan, jos puuvillasta on tarkoitus poistaa siemenet yksittäisen tuottajan tai tuottajaryhmittymän lukuun asetuksen (EY) N:o 1051/2001 12 artiklan mukaisesti.

2. Siementenpoistoyritysten on jätettävä toimivaltaiselle elimelle viimeistään kymmenen päivää ennen ensimmäistä valvontaanasettamispäivää ilmoitus siementen poistamisesta kolmannen osapuolen lukuun.

3. Ilmoituksessa on oltava ainakin:

- a) sopimuspuolten nimet, osoitteet ja allekirjoitukset;
- b) edellytykset, joilla siementenpoistoyritys hallinnoi 5 artiklassa tarkoitettuja tukihakemuksia ja 6 artiklassa tarkoitettuja valvontaanasettamista koskevia hakemuksia;
- c) edellytykset, joilla taataan siementenpoistoyritykselle yksittäisten tuottajien tai tarvittaessa tuottajaryhmittymän tukikelpoisuuteen liittyvien velvollisuuksien täyttäminen;
- d) sitoumus siitä, että tuki ja sen ennako välitetään sopimuspuolena olevalle yksittäiselle tuottajalle tai tarvittaessa tuottajaryhmittymälle.

Sitoumus täytetään, jos ryhmittymä todistaa sitoutuneensa maksamaan asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklan a alakohdan mukaisesti tarkistetun vähimmäishinnan kaikille jäsenilleen. Tätä tarkoitusta varten tuottajaryhmittymän on ilmoitettava hinta, jonka tuottajat saavat puuvillasta, josta siemeniä ei ole poistettu, 10 artiklan 2 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettu edellytyksin.

4. Edellä olevan 10 artiklan 2 kohdan d alakohdan säännöksiä sovelletaan vastaavasti silloin kun puuvillasta poistetaan siemenet yksittäisen tuottajan tai tuottajaryhmittymän lukuun.

Valvontaanasettamista koskevista hakemuksissa ja tukihakemuksissa on oltava viittaus ilmoitukseen siementenpoistamisesta kolmannen osapuolen lukuun, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 ja 6 artiklan säännösten soveltamista.

Toimivaltainen elin voi yksittäisen tuottajan tai tuottajaryhmittymän pyynnöstä toimittaa näille 5 ja 6 artiklassa tarkoitetut tukihakemuksiin ja valvontaanasettamista koskeviin hakemuksiin liittyvät asiakirjat.

12 artikla

Varastokirjanpito

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklan c alakohdassa säädettyyn varastokirjanpitoon on merkittävä erikseen yhteisössä ja yhteisön ulkopuolella korjatun puuvillan osalta vähintään:

- tuotetun puuvillan, josta siemenet on poistettu, määrä sekä viittaus valvontaan asetettuun puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu;
- jokaisen kuukauden ensimmäisenä päivänä varastossa olevat puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, puuvillan, josta siemenet on poistettu, sekä puuvillansiementien ja -lintteiden määrät;
- b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden jokaisen erän määrä, vastaanottokuitin tai ostolaskun numero taikka muun vastaavan erälle laaditun asiakirjan numero;
- siementenpoistoyrityksestä lähteneiden b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden jokaisen erän määrä, toimituskuitin tai myyntilaskun numero taikka muun vastaavan erälle laaditun asiakirjan numero.

13 artikla

Tarkastukset

1. Jäsenvaltion tähän tarkoitukseen nimeämän elimen on tarkistettava:

- pitävätkö puuvillan viljelyalailmoitukset paikkansa, tekemällä paikalla suoritettavia tarkastuksia vähintään 5 prosentille ilmoituksia;
- täyttyvätkö 10 artiklassa säädetty edellytykset sopimusten osalta;
- vastaavatko tukihakemusten kohteena oleva puuvillamäärä ja sopimuksissa ilmoitetuilla pinta-aloilla tuotetun puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, kokonaismäärä toisiaan;
- pitääkö siementenpoistoyritysten 6 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan mukaisesti ilmoittama puuvillan, josta siemenet on poistettu, määrä paikkansa;
- onko asetuksen (EY) N:o 1051/2001 11 artiklan c alakohdassa säädettyä varastokirjanpitoa pidetty tämän asetuksen 12 artiklan säännösten mukaisesti. Erityisesti on tarkistettava, että mainitussa 12 artiklassa tarkoitetut ostolaskut ja

muut asiakirjat ovat sellaisten tunnistettavissa olevien toimijoiden allekirjoittamat, jotka voivat tarvittaessa asianomaista jäsenvaltiota tyydyttävällä tavalla todistaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, alkuperän;

- vastaavatko sopimuksissa ilmoitetut viljelylohkot tuottajien puuvillan pinta-alailmoituksissa ilmoittamia viljelylohkoja, tekemällä ristiintarkastuksia.

2. Jos 9 artiklassa tarkoitettussa pinta-alailmoituksessa todetaan väärinkäytöksiä, tuki myönnetään kaikki muut edellytykset täyttävälle puuvillamäärälle, jollei 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamisesta muuta johdu.

3. Jos valvontajärjestelmään osallistuu useita elimiä, jäsenvaltion on luotava elinten yhteensovittamisjärjestelmä.

14 artikla

Seuraamukset

1. Jäsenvaltioiden on määriteltävä tämän asetuksen säännösten noudattamatta jättämiseen sovellettavien seuraamusten järjestelmä ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanemiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on annettava kyseiset säännökset tiedoksi komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001 ja kaikki niihin tehtävät muutokset viipymättä.

2. Rajoittamatta jäsenvaltion asianomaisen markkinointivuoden osalta vahvistamien seuraamusten soveltamista:

- jos kyseessä on tahallisesti tai vakavan laiminlyönnin johdosta tehty väärä ilmoitus, asianomainen siementenpoistoyritys jätetään tukijärjestelmän ulkopuolelle seuraavan markkinointivuoden ajaksi;

- jos tuottajaryhmittymä jättää noudattamatta 11 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksiä, se poistetaan tukijärjestelmästä seuraavan markkinointivuoden ajaksi.

3. Jollei kyseessä ole ylivoimainen este, asianomaisen markkinointivuoden 31 päivän maaliskuuta jälkeen jätetystä tukihakemuksesta vähennetään viivästynyttä työpäivää kohden 1 prosentti kyseisenä 31 päivänä maaliskuuta voimassa olevasta tuen määrästä. Jos tukihakemus on yli 25 päivää myöhässä, sitä ei voida hyväksyä.

15 artikla

Tiedonannot

1. Tuottajajäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi tämän asetuksen säännösten soveltamiseksi nimettyjen elinten nimet ja osoitteet heti niiden nimeämisen jälkeen.

2. Tuottajajäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään joka kuukauden 15 päivänä eriteltyinä kunkin sellaisen jakson osalta, johon sovelletaan eri maailmanmarkkinahintaa:

- määrät, joille on haettu tukea edellisessä kuussa;
- vastaavat valvontaan asetetut määrät edellisessä kuussa.

3. Espanjan ja Kreikan on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä tammikuuta asetuksen (EY) N:o 1051/2001 17 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan säännösten mukaisesti seuraavalle markkinointivuodelle vahvistetut toimet, ohjelmat ja toimenpiteet.

4. Tuottajajäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:

- a) viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä toukokuuta:
- i) yhteenveto määristä, jotka on todettu tukikelpoisiksi kuluvana markkinointivuonna, eriteltyinä kunkin sellaisen jakson osalta, johon sovelletaan eri maailmanmarkkinahintaa;
 - ii) yhteenveto sellaisen puuvillan määristä, josta on kuluvana markkinointivuonna poistettu siemenet yksittäisen tuottajan tai tuottajaryhmittymän lukuun asetuksen (EY) N:o 1051/2001 12 artiklan mukaisesti;
 - iii) puuvillan, josta siemenet on poistettu, keskimääräinen laatu ja kuluvan markkinointivuoden aikana todetut puuvillansiemenien ja puuvillan, josta siemenet on poistettu, tuotokset;
- b) viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä elokuuta:
- i) kuluvan vuoden aikana kylvytetyt puuvillan pinta-alat tarvittaessa mukautettuina 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 - ii) arvio puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, vastaavasta tuotannosta;
- c) viimeistään kunkin vuoden 25 päivänä marraskuuta:
- i) mahdollisimman tuore tieto valvontaan asetetuista määristä;
 - ii) uusi arvio puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuotannosta.

5. Jos todetaan merkittäviä väärinkäytöksiä, etenkin jos ne koskevat viittä prosenttia tai enempää 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti tarkastetuista pinta-aloista, jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava komissiolle tästä sekä toteutetuista toimenpiteistä.

6. Jos jäsenvaltio päättää vahvistaa 6 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti 31 päivää maaliskuuta aiemman määräpäivän valvontaan asettamista koskevien hakemusten jättämiselle, sen on vahvistettava uusi määräpäivä viimeistään 30 päivää ennen kyseistä määräpäivää ja ilmoitettava siitä viipymättä komissiolle.

Jos jäsenvaltio päättää sallia 6 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti valvontaan asettamisen maaliskuun viimeisten viiden päivän aikana, sen on ilmoitettava tästä

komissiolle viimeistään kymmenen päivää ennen kyseistä ajanjaksoa.

16 artikla

Arvioidun ja tosiasiallisen tuotannon vahvistaminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, arvioitu tuotanto ja siitä johtuva kohdehinnan väliaikainen alennus vahvistetaan ennen asianomaisen markkinointivuoden 10 päivää syyskuuta.

2. Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 14 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu tuotannon uudelleenarviointi ja siitä johtuva kohdehinnan uusi väliaikainen alennus vahvistetaan ennen asianomaisen markkinointivuoden 1 päivää joulukuuta.

3. Tosiasiallinen tuotanto, asetuksen (EY) N:o 1051/2001 7 artiklassa tarkoitettu kohdehinnan alennus ja tarvittaessa kyseisen asetuksen 8 artiklassa tarkoitettu tuen korotus vahvistetaan ennen asianomaisen markkinointivuoden 15 päivää kesäkuuta.

17 artikla

Siirtymätoimenpiteet

Markkinointivuoden 2001/2002 osalta ennen 1 päivää syyskuuta 2001 jätettyjä asetuksen (ETY) N:o 1201/89 8 artiklassa tarkoitettuja pinta-alailmoituksia sekä kyseisen asetuksen 10 artiklassa tarkoitettuja sopimuksia ja ilmoituksia siementenpoistamisesta pidetään kyseisen asetuksen 9 artiklassa tarkoitettuja pinta-alailmoituksia, 10 artiklassa tarkoitettuja sopimuksia ja 11 kohdassa tarkoitettuja kolmannen osapuolen lukuun tehtävää siementenpoistoa koskevia ilmoituksia vastaavina.

18 artikla

Asetusten kumoaminen

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1201/89 1 päivästä syyskuuta 2001.

19 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

LIITE I

Vastaavuuskertoimet puuvillalle, josta siemenet on poistettu

Hinnan korotukset tai alennukset:

- 1 prosentti jokaiselta millimetritä, joka on yli tai alle 28 millimetriä;
- 1,5 prosenttia jokaiselta laatuluokan puolikkaalta, joka on ylempi tai alempi kun laatuluokka 5.

LIITE II

Puuvillan, josta siemenet on poistettu, erän painon määrittäminen

- Puuvillan, josta siemenet on poistettu, erällä tarkoitetaan puuvillan, josta siemenet on poistettu, paalia sellaisena kuin asianomainen yritys on sen tuottanut.
- Rajoittamatta 4 kohdan soveltamista puuvillan, josta siemenet on poistettu, painoa sellaisenaan korotetaan 0,6 prosenttia jokaiselta 8,5 prosenttia alittavalta kosteuspitoisuuden puolikkaalta ja vähennetään samalla määrällä, jos kosteuspitoisuus on yli 8,5 prosenttia.

Erän kosteuspitoisuuden:

- toteaa jäsenvaltion nimeämä valvontaelin tarkastamalla vähintään viisi prosenttia kunkin siementenpoistoyrityksen tuottamista eristä, tai
 - katsotaan olevan yhtä suuri kuin ensimmäisessä luettelakohdassa tarkoitettussa tarkastuksessa yrityksille todettu keskimääräinen kosteuspitoisuus, jos kyseistä erää ei ole tarkastettu. Valvontaelimen on ilmoitettava yritykselle kyseinen pitoisuus.
- Rajoittamatta 4 kohdan soveltamista puuvillan, josta siemenet on poistettu, erän painoa sellaisenaan mukautetaan seuraavasti:
 - eriin, joiden laatuluokan jäsenvaltion nimeämä valvontaelin on määrittänyt, sovelletaan seuraavaa taulukkoa:

Laatuluokka	Prosenttiosuus, jolla paino mukautetaan
3,5 ja vähemmän	+ 1,5
4	+ 1
4,5	+ 0,5
5	—
5,5	– 0,5
6	– 1
6,5	– 1,5
7	– 2
7,5	– 2,5
8	– 4
8,5 ja enemmän	– 5

- Niiden erien, joiden laatuluokkaa jäsenvaltion nimeämä valvontaelin ei ole määrittänyt, painoa sellaisenaan mukautetaan ottaen huomioon valvontaelimen kussakin yrityksessä vähintään viidestä prosentista laatuluokittelemattomia erä ottamien näytteiden perusteella todetun keskimääräisen epäpuhtauspitoisuuden perusteella. Valvontaelimen on ilmoitettava yritykselle kyseinen pitoisuus.
Painoa sellaisenaan korotetaan 0,6 prosenttia jokaiselta alle 2,5 prosenttia olevalta epäpuhtauspitoisuuden puolikkaalta ja vähennetään vastaavasti, jos epäpuhtauspitoisuus on yli 2,5 prosenttia.
- Jos puuvillaa, josta siemenet on poistettu, ei kuitenkaan varastoida tavanomaisissa varasto-olosuhteissa ja erityisesti jos sitä ei säilytetä suojassa kosteudelta tai jos paalin ulommaisten kerrosten kosteuspitoisuus ylittää kaupankäynnissä sovellettavat rajat, edellä tarkoitettu paino määritellään vasta kun kaupankäynnissä sovellettavia rajoja noudatetaan.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1592/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
naudanliha-alan asetusten (EY) N:o 562/2000 ja (EY) N:o 690/2001 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1512/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 38 artiklan 2 kohdan ja 47 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 562/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1082/2001 ⁽⁴⁾, säädetään asetuksen (EY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventioiden ostojärjestelmien osalta. Erityisesti asetuksen (EY) N:o 562/2000 17 artiklassa säädetään tietyistä edellytyksistä, jotka on täytettävä tarjouskilpailua varten.
- (2) Erityisistä markkinoiden tukitoimenpiteistä naudanliha-alalla 3 päivänä huhtikuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 690/2001 ⁽⁵⁾ säädetään tiettyjen naudanlihalaatujen hankkimisesta tarjouskilpailulla. Erityisesti mainitun asetuksen liitteessä II säädetään tietyistä edellytyksistä, jotka on täytettävä tarjouskilpailua varten.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 562/2000 11 artiklan 5 kohdan c alakohdan ja asetuksen (EY) N:o 690/2001 liitteen II englanninkielisissä toisinoissa on kielivirheitä. Sen vuoksi kyseiset kaksi asetusta olisi oikaistava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oikaistaan asetus (EY) N:o 562/2000 seuraavasti:
koskee ainoastaan englanninkielistä toisintoa.

2 artikla

Oikaistaan asetus (EY) N:o 690/2001 seuraavasti:
koskee ainoastaan englanninkielistä toisintoa.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 149, 2.6.2001, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 95, 5.4.2001, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1593/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 409/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan toisen luettelukohtan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 1549/2001 ⁽⁵⁾ vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti tukea 600 tonnille.

- (2) Elokuun 1 päivänä 2001 hakemuksia on jätetty enemmän kuin käytettävissä oleva määrä. On siis aiheellista vahvistaa alennusprosentti 1 päivään elokuuta 2001 mennessä esitetyille todistushakemuksille.

- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti kun ne on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1549/2001 mukaisesti ennen 1 päivää elokuuta 2001 esitettyihin riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältäviin vientitodistushakemuksiin sovelletaan 54,47 prosentin suuruisia alennusprosenttia.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1549/2001 mukaisesti 2 päivän elokuuta 2001 jälkeen esitetyt riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitodistushakemuksia ei myönnetä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 60, 1.3.2001, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 205, 31.7.2001, s. 7.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1594/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
tuontitullien muuttamisesta riisialalla annetun asetuksen (EY) N:o 1581/2001 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisialan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista markkinointivuonna 1995/96 koskevista yksityiskohdaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Tarkistuksessa on havaittu, että komission asetuksen (EY) N:o 1581/2001 ⁽⁵⁾ liitteissä I ja II on virhe. Kyseinen asetus olisi siis oikaistava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1581/2001 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Sitä sovelletaan 2 päivästä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 209, 2.8.2001, s. 18.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ^(?)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ^(?)	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	234,64	77,78	112,98	0,00	175,98
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	234,64	77,78	112,98	0,00	175,98
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	234,64	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	316,79	265,83	222,73	260,89	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	188,46	226,62	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	34,27	34,27	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1595/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1309/2001 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1523/2001 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.
⁽³⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 30.6.2001, s. 21.
⁽⁵⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 23.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 2 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,83	4,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,83	10,12
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,83	4,70
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,83	9,69
1701 91 00 ⁽²⁾	31,81	9,33
1701 99 10 ⁽²⁾	31,81	4,81
1701 99 90 ⁽²⁾	31,81	4,81
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1596/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1260/2001 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan
kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Siirappeihin ja tiettyihin muihin sellaisenaan vietäviin sokerialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1568/2001 ⁽²⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1568/2001, sellaisena kuin se on muutettuna, esitettyjen sääntöjen, perusteiden ja yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission tällä hetkellä käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että

nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d, f ja g alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden viennin yhteydessä myönnettävä ja asetuksen (EY) N:o 1568/2001, sellaisena kuin se on muutettuna, vahvistettu tuki tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 208, 1.8.2001, s. 22.

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien muuttamisesta 2 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,37 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,37 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	76,70 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,37 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,37 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4037 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1597/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 27 artiklan 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liitteessä tarkoitettuihin perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tuotteisiin 1 päivästä elokuuta 2001 sovellettavat tukien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1561/2001⁽²⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1561/2001 annettujen sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat tuen määrät olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksessa (EY) N:o 1561/2001 vahvistetut tukien määrät tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 208, 1.8.2001, s. 3.

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien muuttamisesta 2 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg		
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä ja vietäessä 1 päivästä lokakuuta 2001 lähtien	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä ja vietäessä 30 päivään syyskuuta 2001 asti	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:	38,37	40,37	40,37

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1598/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 943/2001 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 943/2001⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 943/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 27. heinäkuuta ja 2. elokuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 133, 16.5.2001, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1599/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1005/2001⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1005/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 27. heinäkuuta ja 2. elokuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30,95 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 140, 24.5.2001, s. 10.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1600/2001,
annettu 2 päivänä elokuuta 2001,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1558/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1558/2001⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1558/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 31. heinäkuuta ja 2. elokuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 205, 31.7.2001, s. 33.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä huhtikuuta 2001,

Yhdistyneen kuningaskunnan yhdeksälle kivihiilen tuotantoyksikölle ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 myöntämän tuen sekä kivihiiliteollisuuden uudelleenjärjestelysuunnitelman muuttamisen sallimisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1089)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/597/EHTY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamisso-
pimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden kivihiiliteollisuuden hyväksi
toteuttamia toimia koskevasta yhteisön järjestelmästä 28
päivänä joulukuuta 1993 tehdyn komission päätöksen N:o
3632/93/EHTY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

I

- (1) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 12 päivänä tammi-
kuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/
EHTY 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissiolle rahoit-
tustuesta, jota se esitti myönnettäväksi eräälle kivihiilen
tuotantoyksikölle vuodeksi 2000, tarkemmin sanoen 17
päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 ajoittu-
vaksi jaksoksi. Yhdistynyt kuningaskunta antoi komis-
sion pyynnöstä lisätietoja 19 päivänä helmikuuta 2001.
- (2) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 19 päivänä helmi-
kuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/
EHTY 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissiolle rahoit-
tustuesta, jota se esitti myönnettäväksi kahdeksalle kivi-
hiilen tuotantoyksikölle vuodeksi 2000, tarkemmin
sanoen 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta
2000 ajoittuvaksi jaksoksi.
- (3) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 19 päivänä helmi-
kuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/
EHTY 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissiolle lisäksi

muutoksesta 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän
heinäkuuta 2002 väliseksi ajanjaksoksi laadittuun kivi-
hiiliteollisuuden nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudel-
leenjärjestelysuunnitelmaan (jäljempänä "uudelleenjärjes-
telysuunnitelma"). Komissio hyväksyi tämän uudelleen-
järjestelysuunnitelman päätöksellä 2001/114/EHTY⁽²⁾.

- (4) Kun komissio on antanut myönteisen lausunnon, joka
koskee ehdotetun muutoksen yhdenmukaisuutta
pätöksen N:o 3632/93/EHTY yleisten ja erityisten
tavoitteiden kanssa, se tekee kyseisen päätöksen mukai-
sesti päätöksen 10 402 000 Englannin punnan suurui-
sesta tuesta, jolla katetaan yhdeksän tuotantoyksikön
tappiot 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta
2000.
- (5) Rahoitustoimenpiteet kuuluvat päätöksen N:o 3632/93/
EHTY 1 artiklan soveltamisalaan, joten komissio tekee
niitä koskevan päätöksen kyseisen päätöksen 9 artiklan
4 kohdan mukaisesti. Komission hyväksynnän edellytyk-
senä on, että päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklassa
säädettyt yleiset tavoitteet ja vaatimukset sekä sen 3 artik-
lassa säädettyt erityiset vaatimukset täyttyvät ja ettei
hyväksyntä haittaa yhteismarkkinoiden asianmukaista
toimintaa. Komissio tarkistaa edellä mainitun päätöksen
9 artiklan 6 kohdan mukaisesti arviointinsa yhteydessä
lisäksi sen, että toimenpiteet ovat Yhdistyneen kuningas-
kunnan laatiman kivihiiliteollisuuden uudelleenjärjestelyä
koskevan muutetun suunnitelman mukaiset.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1993, s. 12.⁽²⁾ EYVL L 43, 14.2.2001, s. 27.

II

- (6) Komission päätöksellä 2001/114/EHTY hyväksytty uudelleenjärjestelysuunnitelma koskee toimintatuen myöntämistä kivihiiliteollisuudelle 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 väliseksi ajanjaksoksi. Tuen kokonaismäärä koko jaksolla ei suunnitelman mukaan saa ylittää 110 000 000:aa Englannin punttaa (katso edellä mainitun päätöksen johdanto-osan 6 kappale). Yhdistynyt kuningaskunta oli tällöin katsonut, että tämä määrä riittää sellaisten tuotantoyksiköiden väliaikaiseen ylläpitämiseen, jotka taloudelliselta ja rahoitukselliselta kannalta ovat elinkelpoisia pitkällä aikavälillä ja joiden tuotannon voidaan olettaa vuoden 2002 jälkeen olevan kilpailukykyistä tuontikivihiileen nähden.
- (7) Kuitenkin kun otetaan huomioon vuodeksi 2000 myönnettävän tuen määrä, Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset katsovat, että arvioitu 110 miljoonan Englannin punnan suuruinen tuki on riittämätön kaikkien niiden tukihakemusten kattamiseksi, jotka mahdollisesti tehdään uudelleenjärjestelysuunnitelman kattamalla 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä jaksolla. Komissio on jo hyväksynyt 76 540 000 Englannin punnan suuruisen valtiontuen myöntämisen päätöksellä 2001/217/EHTY⁽¹⁾ ja päätöksellä 2001/340/EHTY⁽²⁾. Tämän päätöksen kohteena olevien 12 päivänä tammikuuta ja 19 päivänä helmikuuta 2001 tehtyjen ilmoitusten mukaan on lisäksi tarkoitus myöntää 10 402 000 Englannin punnan suuruinen lisämäärä kaikkien sellaisten vuodeksi 2000 tehtyjen tukihakemusten kattamiseksi, joiden Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset katsovat täyttävän tukikelpoisuusvaatimukset.
- (8) Määrä, joka Yhdistyneen kuningaskunnan on tarkoitus myöntää kivihiiliteollisuudelle, on näin ollen 86 942 000 Englannin punttaa pelkästään vuodeksi 2000. Tämä on huomattavasti enemmän kuin arviot, joita Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset tekivät uudelleenjärjestelysuunnitelmaa laatiessaan, ja tämä johtuu siitä, että hyvin suuri määrä yrityksiä on jättänyt tukihakemuksen ja että tietyille tuotantoyksiköille on myönnetty suunniteltua suurempia tukia.
- (9) Tarvittavan tuen tarkkaa määrää ei Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan voitu selvittää uudelleenjärjestelysuunnitelman laadinta-ajankohtana. Niiden tietojen perusteella, joita Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisilla oli tällöin käytettävissä tuotantoyksiköiden määrästä ja koosta sekä uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaiset tuen myöntämisedellytykset todennäköisesti täyttävistä, näille yksiköille aiheutuneista tappioista, voitiin laatia ainoastaan karkea arvio siitä, miten paljon tukea Yhdistynyt kuningaskunta voisi joutua myöntämään 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä jaksolla.
- (10) Kivihiilentuottajat ilmoittivat vuotta 2000 koskevan tuen saamiseksi Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisille toimittamisensa asiakirjoissa yksityiskohtaiset tiedot tuotantokustannuksista sekä kivihiilentuotannosta saatavasta tulosta. Nämä tiedot sisältävät vuotta 2000 koske-

vien tietojen lisäksi myös seuraavia vuosia koskevia tietoja. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisilla on tämän vuoksi nyt käytettävissään niiden yritysten antamat tarkat arviot, jotka todennäköisesti jättävät uuden tukihakemuksen vuosiksi 2001 ja 2002. Yhdistynyt kuningaskunta katsoo näiden tietojen perusteella, että 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä ajalla myönnettäväksi sallitun tuen enimmäismääräksi olisi alkuperäisen uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaisen 110 miljoonan Englannin punnan sijasta otettava 170 miljoonaa Englannin punttaa.

- (11) Komissio katsoo, että uudelleenjärjestelysuunnitelman kattamalla jaksolla myönnettäväksi sallitun tuen enimmäismäärän kasvattamisella 110 000 000:sta Englannin punnasta 170 000 000:aan Englannin puntaan ei kyseenalaisteta komission päätöksen 2001/114/EHTY mukaisia edellytyksiä. Muutos ei vaikuta edellä mainitun komission päätöksen tekemiseen johtaneisiin peruskäsitteisiin eikä etenkin uudelleenjärjestelysuunnitelman tavoitteeseen. Tämä tavoite on tehdä kivihiiliteollisuudesta ennen päätöksen N:o 3632/93/EHTY mukaisen valtiontukijärjestelmän päättymistä 23 päivänä heinäkuuta 2002 jälleen täysin kilpailukykyinen teollisuudenala, jonka tuotanto on tuontihiiileen nähden kilpailukykyistä ilman valtiontukea. 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä ajanjaksolla myönnettäväksi sallitun tuen enimmäismäärän muuttamista on lisäksi tarkasteltava tämän tavoitteen näkökulmasta. Komissio katsoo tämän vuoksi, että muutettu uudelleenjärjestelysuunnitelma on päätöksessä N:o 3632/93/EHTY säädettyjen tavoitteiden ja vaatimusten mukainen.

III

- (12) Määrältään 10 402 000 Englannin punnan suuruisella tuella, jota Yhdistynyt kuningaskunta ehdottaa päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan mukaisesti myönnettäväksi kivihiiliteollisuudelle, on tarkoitus kattaa ero kivihiilen tuotantokustannusten ja myyntihinnan välillä, joista jälkimmäisestä sopimuspuolet ovat vapaasti sopineet keskenään siten, että huomioon on otettu kolmansista maista ostettavan samanlaatuisen kivihiilen maailmanmarkkinatilanne.
- (13) Ehdotettu tukimäärä on tarkoitettu seuraavia yksiköitä varten:
- 870 000 Englannin punttaa Betws Anthracite Ltd -yrityksen Betws Colliery -tuotantoyksikölle;
 - 661 000 Englannin punttaa H.J. Banks & Company Ltd -yrityksen Central Surface Mines -tuotantoyksikölle;
 - 703 000 Englannin punttaa H.J. Banks & Company Ltd -yrityksen North-East Surface Mines -tuotantoyksikölle;
 - 2 978 000 Englannin punttaa Celtic Energy Ltd -yrityksen East Pit Extension -tuotantoyksikölle;
 - 113 000 Englannin punttaa Flynonau Duon Mines Ltd-yrityksen Blaentillery N:o 2-tuotantoyksikölle;

(¹) EYVL L 81, 21.3.2001, s. 31.

(²) EYVL L 122, 3.5.2001, s. 23.

- f) 79 000 Englannin punttaa J. Flack & Sons Ltd -yrityksen Hay Royds Colliery -tuotantoyksikölle;
- g) 88 000 Englannin punttaa Moorside Mining Company Ltd -yrityksen Eckington Colliery -tuotantoyksikölle;
- h) 3 589 000 Englannin punttaa Tower Colliery Ltd -yrityksen Tower Colliery -tuotantoyksikölle;
- i) 1 321 000 Englannin punttaa South Wales Anthracite Ltd/Ward Brothers Ltd -yrityksen (Elwyn Complex -tuotantoyksikölle).
- (14) Ehdotetulla tuella on tarkoitus auttaa tuen saajina olevia tuotantoyksiköitä parantamaan taloudellista elinkelpoisuuttaan tuotantokustannuksia pienentämällä. Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksymien uudelleenjärjestelysuunnitelmien mukaan tuotantokustannusten vähentämispyrkimyksiä olisi arvioitava kolmen peräkkäisen vuoden muodostaman viitejakson ajalta. Tällä menetelmällä pitäisi pystyä varmistamaan, että tuotantokustannusten kehitystä ei arvioida toimintajaksolta, joka ei vastaa arvioinnin kohteena olevien tuotantoyksiköiden toimintaedellytyksiä. Kivihiilentuottajille on kaiken syrjivän kohtelun estämiseksi annettu mahdollisuus itse valita viitejakso 1 päivän tammikuuta 1994 ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseltä ajanjaksolta.
- (15) Tuotantoyksiköillä on uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaan mahdollisuus parantaa taloudellista elinkelpoisuuttaan, jos niiden vuoden 2002 tuotantokustannusarvio ei ylitä 1,15:tä Englannin punttaa GJ:a⁽¹⁾ kohti. Yritysten pitäisi tällä kustannustasolla pystyä jatkamaan toimintaansa vuoden 2002 jälkeen ilman rahoitustukea.
- (16) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten toimittamista tiedoista käy ilmi, että tuotantokustannukset ovat johdanto-osan 14 kappaleen mukaisesti määritetyn viitejakson ja vuoden 2002 välisenä aikana kehittyneet kiinteisiin vuoden 1999 hintoihin laskettuna seuraavasti: Betws Colliery [...] (*), Central Surface Mines [...], North-East Surface Mines [...], East Pit Extension [...], Hay Royds Colliery [...], Eckington Colliery [...], Eckington Colliery [...], Elwyn Complex [...]. Vuoden 1999 kiinteisiin hintoihin laskettujen tuotantokustannusten pitäisi lisäksi vuonna 2002 olla alhaisemmalla tai samalla tasolla kuin johdanto-osan 15 kappaleessa ilmoitettu 1,15 Englannin punttaa GJ:a kohti.
- (17) Edellä mainittujen tuotantoyksiköiden pitäisi vuoden 2004 loppuun ulottuvalle ajanjaksolle laadittujen arvioiden mukaan lisäksi pystyä edelleen parantamaan taloudellista elinkelpoisuuttaan tuotantokustannuksiin kohdistuvien uusien vähennysten ansiosta. Komissio toteaa tämän perusteella, että useiden tuotantoyksiköiden kustannukset ovat vuoteen 2004 mennessä todennäköisesti pienentyneet alle yhteen Englannin puntaan GJ:a kohti.
- (18) Blaentillery No 2 -tuotantoyksikön tuotantokustannusten pitäisi vuonna 2002 olla noin Englannin punttaa GJ:a kohti. Nämä kustannukset ovat [...] prosenttia suuremmat kuin koko viitejaksoa varten lasketut tuotantokustannukset. Tämä tuotantoyksikkö ei tiettyjen rahoitusvaikeuksien vuoksi ole ajoissa pystynyt tekemään tiettyjen tuotantokapasiteetin osien uusimiseksi tarvittavia investointeja. Tästä seurauksena ollut tuotannon vähentyminen on aiheuttanut tuotettua kivihiiliyksikköä kohti laskettujen tuotantokustannusten kasvun. Uusi tuotantokapasiteetti otetaan sen valmistumisprosessin edistymisen perusteella todennäköisesti käyttöön vuoden 2002 aikana. Tuotantokustannusten pitäisi näin pienentyä huomattavasti vuoden 2002 jälkeisenä aikana. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan kustannusten pitäisi vuoden 2002 ja 2004 välisenä aikana vähentyä [...] prosenttia ja viitejakson ja vuoden 2004 välisenä aikana noin [...] prosenttia. Tuotantokustannusten pitäisi näin olla vuodesta 2003 lähtien noin [...] Englannin punttaa GJ:a kohti eli alle johdanto-osan 15 kappaleen mukaisen ylärajan, joka on 1,15 Englannin punttaa GJ:a kohti.
- (19) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten pyynnöstä teetettiin ulkopuolisella asiantuntijalla tekninen selvitys siitä, voivatko tuotantoyksiköt parantaa niitä varten tarkoitettujen nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudelleenjärjestelytoimenpiteiden avulla taloudellista elinkelpoisuuttaan ja erityisesti saavuttaa edellä johdanto-osan 15 kappaleessa esitetyt tavoitteet. Asiantuntija on tätä selvitystä laatiessaan ottanut huomioon tuotantoyksiköiden maantieteelliset ja tekniset toimintaedellytykset sekä niiden tuottaman kivihiilen laadun. Suunnitellut toimenpiteet ovat selvityksen päätelmien mukaan niin johdonmukaisia ja niin hyvin todellisuutta vastaavia, että niiden avulla voidaan saavuttaa kullekin johdanto-osan 16—18 kappaleessa mainitulle tuotantoyksikölle laadittu tuotantokustannusarvio.
- (20) Yhdistynyt kuningaskunta katsoo edellä esitetyn perusteella, että näihin tuotantoyksiköihin kohdistuvilla nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudelleenjärjestelytoimenpiteillä parannetaan niiden taloudellista elinkelpoisuutta. Sen mukaan yksiköiden pitäisi vuoden 2002 jälkeen pystyä jatkamaan toimintaansa ilman julkista tukea.

IV

- (21) Yhdistyneen kuningaskunnan esittämällä tuella on päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkoitus parantaa edellä mainittujen tuotantoyksiköiden taloudellista elinkelpoisuutta vähentämällä niiden tuotantokustannuksia.
- (22) Komissio pitää johdanto-osan 16—18 kappaleessa esitettyjä tuotantokustannusten vähennyksiä merkittävänä. Komissio on näiden vähennysten suuruutta arvioiessaan ottanut huomioon viitejaksoa varten laskettujen keskimääräisten tuotantokustannusten (katso johdanto-osan 14 kappale) ja vuoden 2002 tavoitekuustannustason, joka on 1,15 Englannin punttaa GJ:a kohti, välisen eron. Central Surface Mines- ja North-East Surface Mines -tuotantoyksiköiden kustannusten on laskettu vähenevän muiden tuotantoyksiköiden hyvin suurien kustannussäästöjä vähemmän (ensimmäisen osalta [...] prosenttia ja jälkimmäisen osalta [...] prosenttia), mutta Central Surface Mines- ja North-East Surface Mines -tuotantoyksiköiden absoluuttinen kustannustaso viitejaksoilla oli jo hyvin lähellä tasoa, jolla näiden yksiköiden tuotanto on kilpailukykyistä tuontihiileen nähden.

⁽¹⁾ 1 hiilitonniekvivalentti = 29,302 gigajoulea (GJ).

(*) Luottamuksellinen tieto.

- (23) Tuella on tarkoitus auttaa parantamaan tuotantoyksiköiden elinkelpoisuutta, jotta ne voisivat vuoden 2002 jälkeen jatkaa toimintaansa ilman julkista tukea. Komission päätöksellä 2001/114/EHTY hyväksytyn uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaan Betws Colliery-, Central Surface Mines-, North-East Surface Mines-, East Pit Extension-, Hay Royds Colliery-, Eckington Colliery-, Tower Colliery- ja Elwyn Complex -tuotantoyksiköiden tuotantokustannusten ei pitäisi vuonna 2002 ylittää 1,15 Englannin punttaa GJ:a kohti. Määrä, jolla Blaentillery No 2 -tuotantoyksikön kustannukset ylittivät tämän enimmäistason vuonna 2000, ei vaaranna tämän yksikön taloudellista elinkelpoisuutta. Blaentillery No 2 -tuotantoyksikön suurten tuotantokustannusten syynä olevat väliaikaiset toimintaongelmat saadaan todennäköisesti ratkaistua vuoden 2002 aikana, minkä ansiosta tuotantokustannuksia saadaan pienennettyä siten, että ne ovat vuodesta 2003 lähtien alle 1,15 Englannin punttaa GJ:a kohti
- (24) Ilmoitettu tonnikohtainen tuki ei päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti ylitä minkään tuotantoyksikön osalta tuotantokustannusten ja odotettavissa olevien tulojen välistä erotusta, joka on laskettu 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 ulottuvan tuen myöntämiskauden taloutta koskevien tietojen perusteella.
- (25) Kunkin tuotantoyksikön toteuttamien nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudelleenjärjestelytoimenpiteiden ja etenkin näiden toimenpiteiden toteuttamiseksi tarvittavan rahoitustuen tilapäisen luonteen ansiosta tuki voi olla asteittain vähenevää päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti.
- (26) Komissio panee merkille, että tilintarkastaja on kunkin tuotantoyksikön osalta todennut Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoittamien yksikön taloutta koskevien tietojen vastaavan tarkasti yrityksen kirjanpitoa. Tilintarkastaja on lisäksi todennut, että ennusteet on laadittu soveltaen kirjanpitoikäntäntöjä, jotka olivat käytössä ennen tuen kattamaa ajanjaksoa.
- (27) Edellä johdanto-osan 13 kappaleessa luetelluille tuotantoyksiköille ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 esitetty tuki on edellä esitettyjen seikkojen ja Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamien tietojen perusteella päätöksen N:o 3632/93/EHTY ja erityisesti sen 2 ja 3 artiklan mukainen.
- v
- (28) Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että tämä tuki ei yhteisössä vääristä kilpailua eikä aiheuta syrjintää kivihiilen tuottajien, ostajien tai kuluttajien välillä.
- (29) Yhdistyneen kuningaskunnan on päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan kolmannen luetelmakohdan sekä komission päätökseen 2001/114/EHTY sisältyvien asiaa koskevien säännösten mukaisesti toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan, että kullekin tuotantoyksikölle myönnettävän tuen määrä ei laske yhteisön kivihiilen toimitushintoja alhai-

semmiksi kuin samanlaatuisesta, kolmansista maista peräisin olevasta kivihiilestä maksettavat hinnat.

- (30) Tuki on päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti lisäksi sisällytettävä Yhdistyneen kuningaskunnan kansalliseen, alueelliseen tai paikalliseen julkiseen talousarvioon tai myönnettävä niitä tarkoin vastaavien järjestelmien puitteissa.
- (31) Päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan ja 9 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaan komissio tarkistaa, että myönnettäväksi sallittua tukea käytetään ainoastaan kyseisen päätöksen 3 artiklassa säädettyihin tarkoituksiin. Yhdistyneen kuningaskunnan on viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001 ilmoitettava vuonna 2000 tosiasiallisesti maksetut tukimäärät sekä alun perin ilmoitettuihin määriin mahdollisesti tehdyt muutokset. Tämän vuotuisen selvityksen yhteydessä on myös toimitettava kaikki tiedot, jotka tarvitaan sen varmistamiseksi, että edellä mainitun päätöksen 3 artiklassa säädettyjä vaatimuksia on noudatettu.
- (32) Yhdistyneen kuningaskunnan on perusteltava kaikki poikkeamat uudelleenjärjestelysuunnitelmasta, sellaisena kuin se on Yhdistyneen kuningaskunnan muuttamana, sekä komissiolle 12 päivänä tammikuuta ja 19 päivänä helmikuuta 2001 toimitetuista talous- ja rahoitusennusteista, joihin viitataan johdanto-osan 1 ja 2 kappaleessa. Erityisesti jos käy ilmi, että päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 2 kohdassa säädettyjä edellytyksiä ei voida täyttää, Yhdistyneen kuningaskunnan on ehdotettava komissiolle tarvittavia korjaavia toimenpiteitä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan ehdottama muutos komission päätöksellä 2001/114/EHTY hyväksytyyn nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudelleenjärjestelysuunnitelmaan on yhdenmukainen päätöksessä N:o 3632/93/EHTY säädettyjen tavoitteiden ja vaatimusten kanssa.

2 artikla

Yhdistyneelle kuningaskunnalle annetaan päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklassa asetetuista ehdoista lupa myöntää 10 402 000 Englannin punttaa toimintatukea Betws Colliery-, Central Surface Mines-, North-East Surface Mines-, East Pit Extension-, Hay Royds Colliery-, Eckington Colliery-, Tower Colliery-, Ehwyn Complex- ja Blaentillery No 2 -tuotantoyksiköille ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

3 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että sallittu tuki käytetään ainoastaan niihin tarkoituksiin, jotka se on ilmoittanut 12 päivänä tammikuuta ja 19 päivänä helmikuuta 2001 päivätyissä ilmoituksissaan, ja että kaikkiin tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluviin tarkoituksiin liittyvät menoerät, jotka on peruutettu, yliarvioitu tai käytetty väärin, maksetaan takaisin.

4 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001 ilmoitettava varainhoitovuoden 2000 aikana tosiasiallisesti maksetun tuen määrä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sen velvollisuuksia, jotka johtuvat päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklan 1, 2 ja 3 kohdasta.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2001.

Komission puolesta
Loyola DE PALACIO
Varapuheenjohtaja

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001,****eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa tietyistä kolmansista maista tehdyn päätöksen 94/984/EY muuttamisesta ja päätösten 96/181/EY, 96/387/EY, 96/712/EY ja 97/593/EY kumoamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1841)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/598/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa 15 päivänä helmikuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/118/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 14 artiklan B kohdan 1 alakohdan c alakohdan,ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä tuoreen siipikarjanlihan kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 26 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/494/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 1999/89/EY⁽³⁾, ja erityisesti sen 11 ja 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 94/984/EY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/352/EY⁽⁵⁾, vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa tietyistä kolmansista maista. Päätöksessä vahvistetaan kaksi eri todistusmallia, A ja B. Niiden käyttö riippuu Newcastlel taudin tilanteesta asianomaisessa maassa.
- (2) Komission yksiköiden Thaimaassa vuoden 1999 joulukuussa Newcastlel taudin tilanteen arvioimiseksi tekemä tarkastusmatka ja kyseisestä maasta hiljattain saadut lisätiedot osoittavat, että Newcastlel taudin tilanne on parantunut Thaimaassa. Thaimaa täyttää päätöksessä 94/984/EY vahvistetun todistusmallin A vaatimukset.
- (3) Tunisiassa vuoden 2000 lokakuussa tehdyn tarkastusmatkan tulokset sekä kyseisen maan antamat takeet osoittavat, että Tunisia pystyy noudattamaan päätöksessä 94/984/EY vahvistetun todistusmallin A vaatimuksia, ja asianomainen maa voidaan tämän vuoksi lisätä kyseiseen päätökseen.

- (4) Komission yksiköt tekivät vuoden 2000 lokakuussa tarkastusmatkan Brasiliaan eläinten terveystilanteen arvioimiseksi neljällä uudella alueella, ja tämän tarkastusmatkan tulosten perusteella on käynyt ilmi, että Brasilian aluejaossa voidaan edetä.

- (5) Tšekin, Israelin ja Sveitsin alueella esiintyy Newcastlel tautia. Näissä maissa toteutetaan kuitenkin Newcastlel taudin torjumiseksi toimenpiteitä, jotka vastaavat vähintään neuvoston direktiivissä 92/66/ETY⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säädettyjä toimenpiteitä. Nämä taudintorjuntatoimenpiteet voidaan nyt ottaa huomioon todistusten myöntämisessä, ja komission päätökset 96/181/EY⁽⁷⁾, 96/387/EY⁽⁸⁾ ja 97/593/EY⁽⁹⁾, joissa vahvistetaan näistä maista tuotavaa tuoretta siipikarjanlihaa koskevat erityiset eläinten terveysvaatimukset, voidaan vastaavasti kumota.

- (6) Kroatia saa tuoda tuoretta lihaa ainoastaan tietyiltä nimetyiltä alueiltaan. Vuoden 1997 syys- ja lokakuussa sekä vuoden 2000 lokakuussa tehdyt tarkastusmatkat ovat osoittaneet, ettei tätä aluejakoa enää tarvita.

- (7) Komission yksiköiden vuonna 1997 Madagaskariin tekemät tarkastusmatkat toivat esille vakavia puutteita eläinlääkintäyksiköiden rakenteessa sekä näiden yksiköiden valvonta- ja todistuksenantotehtävissä. Tämän vuoksi tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuonti Madagaskarista yhteisöön keskeytettiin komission päätöksellä 97/517/EY⁽¹⁰⁾. Vaikuttaa aiheelliselta poistaa Madagaskar niiden kolmansien maiden luettelosta, jotka saavat tuoda tuoretta siipikarjanlihaa yhteisöön, kunnes on saatu tyydyttävät takeet tuonnin jatkumiseksi.

- (8) Eläinten suojelusta teurastus- tai lopettamishetkellä 22 päivänä joulukuuta 1993 annettu neuvoston direktiivi 93/119/EY⁽¹¹⁾ olisi otettava huomioon, kun tuoreen siipikarjanlihan tuontia kolmansista maista koskevat vaatimukset vahvistetaan.

⁽¹⁾ Sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna neuvoston direktiivillä 92/116/ETY (EYVL L 62, 15.3.1993, p. 1).

⁽²⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 35.

⁽³⁾ EYVL L 300, 23.11.1999, s. 17.

⁽⁴⁾ EYVL L 378, 31.12.1994, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 124, 25.5.2000, s. 64.

⁽⁶⁾ EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EYVL L 55, 6.3.1996, s. 27.

⁽⁸⁾ EYVL L 155, 28.6.1996, s. 54.

⁽⁹⁾ EYVL L 239, 30.8.1997, s. 51.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 214, 6.8.1997, s. 54.

⁽¹¹⁾ EYVL L 340, 31.12.1993, s. 21.

- (9) Kolmansista maista tuotavaa tuoretta siipikarjan lihaa koskevan yleisen terveysilmoituksen ja terveysmerkinnän malleista 28 päivänä marraskuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/712/EY ⁽¹⁾ vaatimukset olisi sisällytettävä eläinten terveystodistuksiin avoimuuden vuoksi sekä todistusten myöntämisen helpottamiseksi, ja päätös 96/712/EY voidaan näin ollen kumota.
- (10) Salmonellan torjumiseksi Suomeen ja Ruotsiin vietävän tuoreen siipikarjanlihan näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä 22 päivänä heinäkuuta 1995 tehty neuvoston päätös 95/411/EY ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 98/227/EY ⁽³⁾, olisi otettava huomioon vietäessä tuoretta siipikarjanlihaa kyseisiin maihin.
- (11) Koska jäsenvaltiot, joilla on Newcastlel taudista vapaa asema, eivät vaadi tuoreen siipikarjanlihan tuonnin osalta takeita Newcastlel tautia vastaan rokottamisesta, sillä rokotusperusteet on yhdenmukaistettu 8 päivänä helmikuuta 1993 tehdyllä komission päätöksellä 93/152/ETY ⁽⁴⁾, ja koska tämän lisäksi Irlannin ja Yhdistyneeseen kuningaskuntaan kuuluvan Pohjois-Irlannin asema Newcastlel taudin osalta on muuttunut, on tarpeen muuttaa päätöksessä 94/984/EY olevat todistukset.
- (12) Edellä mainittujen muutosten ottamiseksi huomioon ja selkeyden vuoksi päätöksen 94/984/EY liitteet I ja II olisi korvattava tämän päätöksen liitteillä I ja II.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 94/984/EY 1 artiklan teksti 1 kohdaksi ja lisätään 2 kohdaksi seuraava:

”2. Yhteisöön lähetettäväksi tarkoitettu ja tämän päätöksen vaatimukset täyttävä tuore siipikarjanliha on merkittävä liitteessä III mainitut vaatimukset täyttävällä terveysmerkillä.”

2 artikla

1. Korvataan päätöksen 94/984/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteillä I ja II.
2. Lisätään tämän päätöksen liite III päätöksen 94/984/EY liitteeksi III.

3 artikla

Kumotaan päätökset 96/181/EY, 96/387/EY, 96/712/EY ja 97/593/EY.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan tuoreeseen siipikarjanlihaan, josta myönnetään terveystodistus 1 päivästä syyskuuta 2001 alkaen.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 326, 17.12.1996, s. 67.

⁽²⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 14.

⁽³⁾ EYVL L 87, 21.3.1998, s. 14.

⁽⁴⁾ EYVL L 59, 11.3.1993, s. 35.

LIITE I

KOLMANNET MAAT TAI KOLMANSIEN MAIDEN OSAT, JOTKA SAAVAT KÄYTTÄÄ LIITTEESSÄ II VAHVISTETTUJA TODISTUKSIA TUOREEN SHIPIKARJANLIHAN TUONNISSA EUROOPAN UNIONIIN

Huomautus: Kirjaimet A ja B viittaavat liitteessä II olevassa 2 osassa oleviin malleihin

ISO-koodi	Maa	Alueen osat	Käytettävä todistusmalli
AR	Argentiina		A
AU	Australia		A
BG	Bulgaria		A
BR-1	Brasilia	Distrito Federal ja seuraavat osavaltiot: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina ja São Paulo	A
CA	Kanada		A
CH	Sveitsi		A
CL	Chile		A
CN-1	Kiina	Shanghain kunta, lukuun ottamatta Chongmingin piirikuntaa, sekä Weifangin, Linyin ja Qingdaon alueet Shangdongin maakunnassa	B
CY	Kypros		A
CZ	Tšekin tasavalta		A
HR	Kroatia		A
HU	Unkari		A
IL	Israel		A
LI	Liettua		A
NZ	Uusi-Seelanti		A
PL	Puola		A
RO	Romania		A
SI	Slovenia		A
SK	Slovakian tasavalta		A
TH	Thaimaa		A
TN	Tunisia		A
US	Amerikan yhdysvallat		A

LIITE II

IHMISRAVINNOKSI TARKOITETTUA TUORETTA SIIPIKARJANLIHAA KOSKEVA ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS JA KANSANTERVEYSTODISTUS ⁽¹⁾

OSA I

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

1. LÄHETTÄJÄ (täydellinen nimi ja osoite):	2. Terveystodistus Nro Alkuperäiskappale:
3. Alkuperämaa: 3.1 Alue ⁽²⁾ :	4. Vastaanottaja (täydellinen nimi ja osoite):
5. Toimivaltainen keskusviranomainen: 5.1 Ministeriö: 5.2 Yksikkö:	6. Paikallistason toimivaltainen viranomainen:
7. Laitoksen tai laitosten osoite: 7.1 Teurastamo: 7.2 Leikkaamo ⁽³⁾ : 7.3 Kylmävarasto ⁽³⁾ :	8. Lastauspaikka:
9.1 Kuljetusväline ⁽⁴⁾ : 9.2 Sinetin numero ⁽⁵⁾ :	10.1 Määräjäsenvaltio: 10.2 Lopullinen määräpaikka:
11. Laitoksen tai laitosten hyväksyntänumero(t): 11.1 Teurastamo: 11.2 Leikkaamo ⁽³⁾ : 11.3 Kylmävarasto ⁽³⁾ :	12.1 Siipikarjalaji: 12.2 Palojen laatu:
13.1 Pakkaustyypi: 13.2 Lähetyksen tunnistetiedot	14. Määrä: 14.1 Nettopaino (kg): 14.2 Pakkausten lukumäärä:

Huomautus: Jokaisen tuoreen siipikarjanlihan lähetyksen mukana on oltava erillinen todistus.

⁽¹⁾ Tuoreella siipikarjanlihalla tarkoitetaan kasvatetun kanan, kalkkunan, helmikanan, ankan ja hanhen ihmisravinnoksi kelpaavia osia, joille ei ole tehty muuta käsitteilyä kuin kylmäkäsitteily säilyvyyden varmistamiseksi; myös tyhjiöön tai suojakaasupakkaukseen pakatun lihan mukana on oltava tämän mallin mukainen todistus.

⁽²⁾ Täytetään ainoastaan, jos lupa viedä yhteisöön on rajoitettu kyseisen kolmannen maan tietyille alueille.

⁽³⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽⁴⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline ja tapauksen mukaan rekisterinumero tai virallinen nimi.

⁽⁵⁾ Vapaaehtoinen.

OSA 2

MALLI A

15. Terveystodistus

I *Eläinten terveystodistus*

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa direktiivin 91/494/ETY säännösten mukaisesti, että

1. :ssa ⁽¹⁾ sijaitseva :n alue ⁽²⁾ on vapaa
 - a) lintuinfluenssasta (avian influenza), sellaisena kuin se on määritetty OIE:n kansainvälisessä eläinten terveyttä koskevassa koodeksissa;
 - b) Newcastlel taudista, sellaisena kuin se on määritetty OIE:n kansainvälisessä eläinten terveyttä koskevassa koodeksissa ⁽³⁾;
2. edellä kuvattu lihan on peräisin siipikarjasta,
 - a) joka on pidetty
..... :ssa ⁽¹⁾, :n ⁽²⁾ alueella kuoriutumisesta asti tai joka on tuotu untuvikkoina;
 - b) joka tulee tiloilta:
 - joihin ei ole kohdistettu eläinten terveydentilan vuoksi asetettavia rajoituksia siipikarjaan tarttuvien tautien johdosta,
 - joiden ympäristössä ei ole 10 kilometrin säteellä, mukaan luettuna soveltuvin osin naapurimaan alue, esiintynyt lintuinfluenssaa eikä Newcastlel tautia viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;
 - c) jota ei ole teurastettu siipikarjan tautien valvonta- tai hävittämishojelmien yhteydessä;
 - d) joka ei ole ollut kosketuksissa lintuinfluenssaa tai Newcastlel tautia sairastavaan siipikarjaan teurastamoon kuljetuksen aikana;
3. edellä kuvattu liha
 - a) tulee hyväksytystä teurastamosta, johon ei teurastuksen aikana sovellettu rajoituksia lintuinfluenssan tai Newcastlel taudin puhkeamisen vuoksi tai sitä koskevan epäilyn vuoksi ja jonka ympäristössä ei 10 kilometrin säteellä ollut esiintynyt lintuinfluenssaa tai Newcastlel tautia viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;
 - b) ei ole ollut missään teurastuksen, leikkaamisen, varastoinnin tai kuljetuksen vaiheessa kosketuksissa sileälataisiin lintuihin tai lihaan, jotka eivät täytä direktiivin 91/494/ETY vaatimuksia.

II *Kansanterveyttä koskeva todistus*

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa direktiivin 71/118/ETY säännösten mukaisesti, että

1. edellä kuvattu liha täyttää direktiivin 71/118/ETY jakson II vaatimukset ja direktiivissä säädetyt mahdolliset lisäedellytykset ja että se on todettu ihmisravinnoksi kelpaavaksi tämän direktiivin mukaisesti suoritetuissa ante- ja post mortem -tarkastuksissa;
2. edellä kuvatulle lihalle on tehty vesijähdytys / ei ole tehty ⁽⁴⁾ vesijähdytystä;
3. edellä kuvattu liha on pidetty kaupan päätöksen 94/984/EY 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
4. edellä kuvattu liha täyttää päätöksen 95/411/EY ⁽⁵⁾ vaatimukset.

⁽¹⁾ Alkuperämaan nimi.

⁽²⁾ Täytetään ainoastaan, jos lupa viedä yhteisöön on rajoitettu kyseisen kolmannen maan tietyille alueille.

⁽³⁾ 1 kohdan b alakohtaa ei sovelleta Tšekkiin, Israeliin ja Sveitsiin.

⁽⁴⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽⁵⁾ Viivataan yli, jos lähetys ei ole tarkoitettu vietäväksi Ruotsiin tai Suomeen.

III Vakuutus eläinten suojelusta

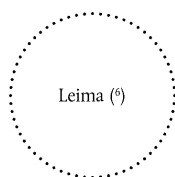
Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri:

1. vahvistaa lukeneensa ja ymmärtäneensä direktiivin 93/119/EY;
2. vakuuttaa, että liha on peräisin eläimistä, joita on käsitelty teurastamossa ennen teurastusta ja teurastushetkellä direktiivin 93/119/EY asiaa koskevien säännösten mukaisesti.

Tehty

(paikka)

(päiväys)

Leima ⁽⁶⁾.....
(virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) ⁽⁶⁾.....
(nimi suuraakkosin ja virka-asema) ⁽⁶⁾

⁽⁶⁾ Leiman ja allekirjoituksen värin on oltava erivärisiä kuin painoväri.

MALLI B

15. Terveystodistus

I Eläinten terveystodistus

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa direktiivin 91/494/ETY säännösten mukaisesti, että

1. :ssa ⁽¹⁾ sijaitseva :n alue ⁽²⁾ on vapaa
 lintuinfluenssasta (avian influenza) ja Newcastle'n taudista, siten kuin ne on määritetty OIE:n kansainvälisessä eläinten terveyttä koskevassa koodeksissa;
2. edellä kuvattu liha on peräisin siipikarjasta,
 - a) joka on pidetty
 :ssa ⁽¹⁾ :n ⁽²⁾ alueella kuoriutumisesta asti tai joka on tuotu untuvikkoina;
 - b) joka tulee tiloilta:
 - joihin ei ole kohdistettu eläinten terveydentilan vuoksi asetettavia rajoituksia siipikarjaan tarttuvien tautien johdosta,
 - joiden ympäristössä ei ole 10 kilometrin säteellä, mukaan luettuna soveltuvin osin naapurimaan alue, esiintynyt lintuinfluenssaa eikä Newcastle'n tautia viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;
 - c) jota ei ole teurastettu siipikarjan tautien valvonta- tai hävittämisohjelmien yhteydessä;
 - d) joka ei ole ollut kosketuksissa lintuinfluenssaa tai Newcastle'n tautia sairastavaan siipikarjaan teurastamoon kuljetuksen aikana;
3. kaupallista teurassiipikarjaparvea, josta liha on peräisin,
 - a) ei ole rokotettu sellaisilla rokotteilla, jotka on valmistettu Newcastle'n tautiviruksen "master seed" -kannasta, jonka patogeenisuus on suurempi kuin lentogeenisten viruskantojen; ja
 - b) parvi on tutkittu teurastuksen yhteydessä virallisessa laboratoriossa Newcastle'n taudin varalta viruseristystestillä, joka perustuu kustakin parvesta sattumanvaraisesti valituille vähintään 60 linnulle yhteissuolesta otettuun pyyhkäisyinäytteeseen ja jossa ei ole todettu lintujen paramykosviruksia, joiden intrakerebraalinen patogeenisuusindeksi (ICPI) on yli 0,4; ja
 - c) parvi ei ole ollut teurastusta edeltävien 30 päivän aikana kosketuksissa a ja b alakohdassa mainittuja takeita vastaanottamaan siipikarjaan;
4. edellä kuvattu liha
 - a) tulee hyväksytyistä teurastamosta, johon ei teurastuksen aikana sovellettu rajoituksia lintuinfluenssan tai Newcastle'n taudin puhkeamisen vuoksi tai sitä koskevan epäilyn vuoksi ja jonka ympäristössä ei 10 kilometrin säteellä ollut esiintynyt lintuinfluenssaa tai Newcastle'n tautia viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;
 - b) ei ole ollut missään teurastuksen, leikkaamisen, varastoinnin tai kuljetuksen vaiheessa kosketuksissa sileälataisiin lintuihin tai lihaan, jotka eivät täytä direktiivin 91/494/ETY vaatimuksia.

II Kansanterveyttä koskeva todistus

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa direktiivin 71/118/ETY säännösten mukaisesti, että

1. edellä kuvattu liha täyttää direktiivin 71/118/ETY jakson II vaatimukset ja direktiivissä säädetyt mahdolliset lisäedellytykset ja että se on todettu ihmisravinnoksi kelpaavaksi tämän direktiivin mukaisesti suoritetuissa ante- ja post mortem -tarkastuksissa;
2. edellä kuvatulle lihalle on tehty vesijäähdytys / ei ole tehty ⁽³⁾ vesijäähdytystä;
3. edellä kuvattu liha on pidetty kaupan päätöksen 94/984/EY 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
4. edellä kuvattu liha täyttää päätöksen 95/411/EY ⁽⁴⁾ vaatimukset.

⁽¹⁾ Alkuperämaan nimi.

⁽²⁾ Täytetään ainoastaan, jos lupa viedä yhteisöön on rajoitettu kyseisen kolmannen maan tietyille alueille.

⁽³⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽⁴⁾ Viivataan yli, jos lähetys ei ole tarkoitettu vietäväksi Ruotsiin tai Suomeen.

III Vakuutus eläinten suojelusta

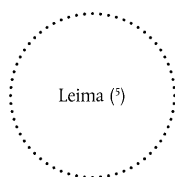
Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri:

1. vahvistaa lukeneensa ja ymmärtäneensä direktiivin 93/119/EY;
2. vakuuttaa, että liha on peräisin eläimistä, joita on käsitelty teurastamossa ennen teurastusta ja teurastushetkellä direktiivin 93/119/EY asiaa koskevien säännösten mukaisesti.

Tehty

(paikka)

(päiväys)

Leima^(?).....
(virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) ^(?).....
(nimi suuraakkosin ja virka-asema) ^(?)

^(?) Leiman ja allekirjoituksen värin on oltava erivärisiä kuin painoväri.

LIITE III

TUOREEN SIIPIKARJANLIHAN TERVEYSMERKINTÄ

Päätöksen 94/984/ETY 2 artiklassa tarkoitettuun terveystarkastukseen on sisällyttävä:

a) yksittäispakatun tai pieniin pakkauksiin pakatun lihan osalta:

- yläosassa alkuperämaan ISO-viitekoodi,
- keskellä laitoksen tai tapauksen mukaan leikkaamon tai uudelleenpakkauskeskuksen eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero.

Kirjainten ja numeroiden on oltava 0,2 cm korkeita;

b) isojen pakkausten osalta soikea, vähintään 6,5 cm leveä ja 4,5 cm korkea merkki, jossa on maan nimi, sen ISO-koodi ja teurastamon tai tapauksen mukaan leikkaamon tai uudelleenpakkauskeskuksen eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero. Kirjainten on oltava vähintään 0,8 cm korkeita ja numeroiden vähintään 1 cm korkeita. Terveystarkastusmerkki voi lisäksi sisältää maininnan lihan terveystarkastuksen suorittaneesta virkaeläinlääkäristä.

Merkitsemiseen käytettävien tarvikkeiden on oltava kaikki hygieniavaatimukset täyttävästä materiaalista, ja tietojen on oltava merkissä täysin luettavassa muodossa.

Direktiivin 71/118/ETY liitteessä I olevan XII jakson 65, 67 ja 68 kohtaa sovelletaan vastaavin osin terveystarkastusmerkkiä koskeviin menettelyihin sekä isojen pakkausten käyttöön.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 13 päivänä heinäkuuta 2001,
Alankomaiden kuningaskunnan tiedoksi antamista kreosootin markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevista kansallisista säännösluonnoksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1911)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/599/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

I TAUSTA

1. Yhteisön lainsäädäntö

- (1) Tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/769/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 1999/77/EY ⁽²⁾, säädetään tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden käytön kieltämisestä ja rajoittamisesta. Direktiiviä 76/769/ETY muutetaan säännöllisesti uusien ihmisille ja ympäristölle vaarallisten aineiden sisällyttämiseksi sen liitteeseen.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 94/60/EY ⁽³⁾ muutettiin direktiiviä 76/769/ETY ja yhdenmukaistettiin muun muassa kreosootin ja vastaavanlaisten tisleiden sekä niitä sisältävien valmisteiden käyttöä ja markkinoille saattamista rajoittamalla yhden erityisen ainesosan, bentso(a)pyreenin (jäljempänä B(a)P), sekä veteen uuttuvien fenoleiden määrää puun käsittelyssä (direktiivin 94/60/EY liitteen kohta 32). B(a)P-pitoisuuden enimmäismääräksi on määriteltä 50 ppm (miljoonasosaa) (= 0,005 prosenttia) massaa kohti, ja veteen uuttuvien fenolien enimmäismääräksi on määriteltä 3 prosenttia (= 30 g/kg) massaa kohti. Kreosootilla tai kreosootia sisältävillä valmis-teilla käsiteltä puuta, joka ei ole näiden raja-arvojen mukainen, ei voida saattaa markkinoille.
- (3) Direktiivissä 94/60/EY sallitaan kuitenkin poikkeus käyttää kreosootia ja kreosootia sisältäviä valmisteita, joiden B(a)P-pitoisuus on enintään 500 ppm (= 0,05 prosenttia) massaa kohti ja joiden veteen uuttuvien fenoleiden pitoisuus on enintään 30 g/kg, puun käsittelyssä teollisuuslaitoksissa. Tällaisia tuotteita ei saa myydä yleiseen käyttöön, ja pakkaukset on merkittävä tekstillä "Vain teollisuuskäyttöön". Tällä tavalla käsiteltä ja markkinoille ensimmäistä kertaa saatettua puuta saa käyttää ainoastaan teolliseen ja ammattimaiseen käyttöön, lukuun ottamatta tiettyjä kohteita, joissa käyttö on kielletty, kuten rakennusten sisällä, kohteissa, joissa aine voi joutua kosketuksiin ihmisten tai eläinten ravinnon kanssa, leikkikentillä ja muilla julkisilla virkistysalueilla tai kohteissa, joissa puu voi joutua kosketukseen ihon kanssa. Vanhaa käsiteltä ja toiseen kertaan markkinoille saatettua puuta voidaan käyttää kreosootityypistä riippumatta, edellä mainittuja tapauksia lukuun ottamatta.

2. Alankomaissa voimassa olevat kansalliset säännökset

- (4) Alankomaat on saanut aiemmin komissiolta poikkeusluvan soveltaa kansallista lainsäädäntöä, joka oli voimassa jo ennen yhteisön direktiivin voimaantuloa. Kyseinen 95 artiklan 4 kohdan (entinen 100 a artiklan 4 kohta) mukainen pyyntö hyväksyttiin komission päätöksellä 1999/832/EY ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

⁽²⁾ EYVL L 207, 6.8.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 365, 31.12.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 329, 22.12.1999, s. 25.

- (5) Seuraavassa taulukossa esitetään tiivistelmä eroista yhteisön voimassa olevan lainsäädännön ja Alankomaiden nykyisen kansallisen lainsäädännön välillä, joka hyväksyttiin komission päätöksellä:

	Yhteisön lainsäädäntö: neuvoston direktiivi 94/60/EY	Voimassa olevan Alankomaiden lainsäädäntö
B[a]P < 50 ppm	Ei rajoituksia kreosootin tai vastakäsittelyn puun myynnille tai käytölle.	<i>Karbolineumi</i> : Ei myyntirajoituksia. Yksityiseen käyttöön vain puunkäsittelytaroituksessa. Käsitellyn puun käyttöä koskevia nimenomaisia rajoituksia. Käyttö on kielletty <ul style="list-style-type: none"> — leikkikalussa; — (ihmisten tai eläinten käytössä olevien) rakennusten sisällä; — elintarvikkeiden säilytystiloissa; — kasvihuoneissa. <i>Kreosootti</i> : Sallittu ainoastaan teollisuuskäytössä erityisissä laitoksissa käsiteltäessä puuta tyhjiö- tai paineilmamennelmällä <ul style="list-style-type: none"> — rautateiden ratapölkkyissä; — sähkö- ja puhelinpylväissä; — kaivaus- sekä tie- ja vesirakennustöissä; — aitaamisessa.
B[a]P 50—500 ppm	Kreosootin myyntirajoitukset: <ul style="list-style-type: none"> — ei myydä yksityisasiakkaille; — käyttö sallittu ainoastaan teollisuuslaitoksissa. Pakkauskoko vähintään 200 l. Erityismerkinnot pakollisia. Kreosootilla käsitelty puu on tarkoitettu vain ammatti- ja teollisuuskäyttöön <ul style="list-style-type: none"> — rautateillä; — sähköpylväissä; — aitaamisessa; — vesirakentamisessa. Käsiteltyä puuta koskevat nimenomaiset rajoitukset. Käyttö on kielletty <ul style="list-style-type: none"> — rakennusten sisällä; — paikoissa, joissa on mahdollista, että puu joutuu kosketukseen elintarvikkeiden kanssa; — kasvien kasvattamiseen tarkoitetuissa säiliöissä; — leikkikentillä ja muissa paikoissa, joissa on mahdollista, että puu joutuu kosketukseen ihon kanssa. 	Kreosootin ja käsiteltyjen tuotteiden myynti ja käyttö on kokonaan kielletty.
B[a]P > 500 ppm	Kreosootin ja käsiteltyjen tuotteiden myynti ja käyttö on kokonaan kielletty.	Kreosootin ja käsiteltyjen tuotteiden myynti ja käyttö on kokonaan kielletty.
Vanha käsitelty puu	Valvottu käyttö sellaisella kreosootilla käsitellyllä puulla, jonka B[a]P-pitoisuus on 50—500 ppm.	Ei muita säännöksiä kuin vastakäsittelyä puuta koskevat säännökset.

- (6) Yleisesti ottaen Alankomaiden säännökset ovat monelta osin tiukempia:

— B[a]P-pitoisuudeltaan 50—500 ppm olevan kreosootin käyttö ei ole sallittua teollisuuslaitoksissa;

- puun kyllästys on suoritettava erityisissä laitoksissa tiettyä tekniikkaa käyttäen (paine/tyhjiömenetelmä);
- kreosootin käyttö puun kyllästyksessä on kielletty tietyissä tapauksissa, vaikka B[a]P-pitoisuus olisikin alle 50 ppm.

3. Muissa jäsenvaltioissa voimassa olevat säännökset

- (7) Alankomaiden lisäksi kolme muuta jäsenvaltiota (Saksa, Tanska ja Ruotsi) oli sitä mieltä, että yhteisön direktiivin takaama ihmisten terveyden ja ympäristön suoja on riittämätön, ja ne pyysivät lisäksi perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan nojalla lupaa säilyttää direktiivin sijasta tiukempi kansallinen lainsäädäntö voimassa. Vaikka kyseiset kansalliset säännökset ovat monelta osin yhteisön säännöksiä tiukempia, ne eivät ole keskenään samanlaisia.
- (8) Lukuun ottamatta Alankomaita, jolla on maantieteellinen erityisasema, mikään poikkeuslupaa hakevista jäsenvaltioista ei pystynyt osoittamaan, että niillä olisi merkittäviä erityistarpeita, tai toimittamaan tieteellistä näyttöä, joka osoittaisi yhteisön direktiivissä säädetyn suojan tason riittämättömäksi erityisesti ihmisten terveyden suojelun osalta.
- (9) Tilanne muuttui, kun Fraunhofer-instituutin tekemä pitkän aikavälin karsinogeenisuustutkimus valmistui ⁽¹⁾. Myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea (SCTEE) arvioi tutkimuksen tuloksena saadun uuden aineiston ja antoi lausunnon kreosootin karsinogeenisuusriskeistä ⁽²⁾. Tiedekomitean lausunnon perusteella (ja Alankomaiden osalta myös maantieteellisten erityisolujen vuoksi) neljä poikkeuslupaa hakenutta jäsenvaltiota saivat luvan säilyttää olemassa olevan kansallisen lainsäädäntönsä voimassa. Lisäksi komissio otti tehtäväkseen uudistaa voimassa olevaa yhteisön lainsäädäntöä ja on parhaillaan viimeistelemässä sen edellyttämiä menettelyjä.

4. Alankomaiden uusi säädösluonnos

- (10) Komissio sai 25 päivänä tammikuuta 2001 Alankomailta EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan mukaisen pyynnön ottaa käyttöön uutta kansallista lainsäädäntöä, jossa säädetään direktiivin 94/60/EY säännöksiä pidemmälle menevistä kreosootin käyttöä koskevista säännöksistä.
- (11) Uusi säädösluonnos on yleinen hallinnollinen asetus, jolla muutetaan kemikaalilain (Wet milieugevaarlijke stoffen) nojalla polysyklisiä aromaattisia hiilivetyjä sisältävistä pinnoitteista tehtyä päätöstä (Besluit PAK-houdende coatings); poikkeusta haetaan nyt kyseisen uuden säädösluonnoksen osalta, jonka tarkoituksena on estää kreosootilla käsitellyn puun käyttö kohteissa, joissa se on kosketuksissa pintaveden tai pohjaveden kanssa, kreosootin B[a]P-pitoisuudesta riippumatta.

II MENETTELY

- (12) Direktiivi 94/60/EY annettiin 20 päivänä joulukuuta 1994. Jäsenvaltioiden oli saatettava direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä viimeistään vuoden kuluessa sen voimaantulosta, toisin sanoen 20 päivänä joulukuuta 1995, ja sovellettava sitä 20 päivästä kesäkuuta 1996 lähtien.
- (13) Alankomaiden pysyvä edustusto pyysi 9 päivänä maaliskuuta 1995 päivätyllä kirjeellä EY:n perustamissopimuksen entisen 100 a artiklan 4 kohdan (nykyisin 95 artiklan 4 kohta) mukaisesti komissiolta lupaa pitää voimassa kansalliset säännökset kansanterveyden, työympäristön ja ympäristön suojelun perusteella. Komissio hyväksyi kyseisen pyynnön päätöksellä 1999/832/EY.
- (14) Alankomaiden pysyvä edustusto ilmoitti 23 päivänä tammikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä komissiolle, että Alankomaat aikoi EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan mukaisesti ottaa käyttöön direktiivin 94/60/EY säännöksiä pidemmälle meneviä määräyksiä kreosootin käytöstä. Alankomaat pitää tarpeellisena ottaa käyttöön kansallisia ympäristönsuojelumääräyksiä; tämä liittyy direktiivin 94/60/EY antamisen jälkeen Alankomaissa ilmenneeseen erityisongelmaan.

⁽¹⁾ Dermal Carcinogenicity Study of two Coal Tar Products by Chronic Epicutaneous Application in Male CD-1 Mice (78 weeks), Fraunhofer Institute of Toxicology and Aerosol Research (ITA), Hannover, lokakuu 1997.

⁽²⁾ Opinion on Cancer risk to consumers from Creosote containing less than 50 ppm benzo-[a]-pyrene and/or from wood treated with such creosote and estimation of respective magnitude expressed at the 8th SCTEE plenary meeting, Bryssel 4.3.1999.

- (15) Komissio ilmoitti Alankomaiden viranomaisille 22 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä, että se oli vastaanottanut 95 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoituksen ja että ilmoituksen käsittelyyn 95 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu kuuden kuukauden jakso alkoi 26 päivänä tammikuuta 2001, ilmoituksen vastaanottoa seuraavana päivänä.
- (16) Komissio ilmoitti 17 päivänä huhtikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä muille jäsenvaltioille Alankomailta saadusta pyynnöstä ja pyysi muita jäsenvaltioita antamaan mahdolliset kommenttinsa kuukauden kuluessa. Lisäksi komissio julkaisi hakemusta koskevan ilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽¹⁾ tiedottaakseen muille asianosaisille kansallisista säännösluonnoksista, jotka Alankomaat aikoo hyväksyä.

III ARVIOINTI

1. Hakemuksen hyväksyttävyyden arviointi

- (17) Alankomaiden viranomaisten 25 päivä tammikuuta 2001 tekemän ilmoituksen tarkoituksena on saada lupa ottaa käyttöön kansalliset säännökset, jotka poikkeavat direktiivin 94/60/EY säännöksistä; kyseinen direktiivi on perustamissopimuksen 95 artiklan perusteella toteutettu yhdenmukaistamistoimenpide.
- (18) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohta kuuluu seuraavasti: ”Jos sen jälkeen kun neuvosto tai komissio on toteuttanut yhdenmukaistamistoimenpiteen, jäsenvaltio lisäksi pitää tarpeellisenä ottaa käyttöön uuteen, ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koskevaan tieteelliseen näyttöön perustuvia kansallisia säännöksiä tai määräyksiä kyseisen jäsenvaltion erityisten ongelmien vuoksi, jotka ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen, jäsenvaltio antaa suunnitellut säännökset ja määräykset sekä niiden käyttöönoton perusteet tiedoksi komissiolle.”
- (19) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan vaatimusten mukaisesti Alankomaiden viranomaiset ovat antaneet komissiolle tiedoksi niiden kansallisten säännösten tekstin, jotka on tarkoitus ottaa käyttöön, ja liittäneet pyyntönsä syyt, joilla Alankomaiden viranomaisten mukaan voidaan perustella kyseisten säännösten käyttöönottoa.
- (20) Alankomaiden 25 päivänä tammikuuta 2001 antama ilmoitus, jonka tarkoituksena on saada hyväksyntä direktiivistä 94/60/EY poikkeavien kansallisten säännösten käyttöönotolle, näyttää täyttävän käsiteltäväksi ottamisen ehdot EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan määräysten mukaisesti.

2. Perustelujen arviointi

- (21) Komissio varmistaa perustamissopimuksen 95 artiklan mukaisesti, että kaikki sellaiset ehdot täyttyvät, joiden perusteella jäsenvaltiot voivat käyttää artiklassa tarkoitettuja poikkeusmahdollisuuksia.
- (22) Näin ollen komissio arvioi, täyttyvätkö perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetetut ehdot, joissa edellytetään a) ”uutta, ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koskevaa tieteellistä näyttöä”, jonka perusteella b) jäsenvaltio pitää tarpeellisenä ottaa käyttöön kansallisia säännöksiä ”kyseisen jäsenvaltion erityisten ongelmien vuoksi”, jotka c) ”ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen”.
- (23) Jos komissio katsoo, että kyseisten kansallisten säännösten käyttöönotto on perusteltua, se selvittää lisäksi perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan nojalla, ovatko kyseiset kansalliset säännökset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.
- (24) On todettava, että komission on käytettävä jäsenvaltioiden esittämiä perusteita tarkastellessaan, ovatko perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan mukaisesti tiedoksi annetut kansalliset toimenpideluonnokset perusteluja, koska perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika on melko lyhyt. Tämä tarkoittaa sitä, että perustamissopimuksen mukaan on pyynnön esittäneen jäsenvaltion vastuulla osoittaa, että kyseiset toimenpiteet ovat perusteltuja. Mainitussa 95 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti, johon kuuluu erityinen tiukka kuuden kuukauden määräaika päätösten tekemiseksi, komission rooli rajoittuu yleensä pyynnön esittäneen jäsenvaltion perustelujen asianmukaisuuden tutkimiseen eikä komission tarvitse itse hankkia mahdollisia perusteluja.
- (25) Perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti komissio voi ilmoittaa kyseiselle jäsenvaltiolle, että kuuden kuukauden määräaika voidaan pidentää edelleen kuudella kuukaudella, jos se on perusteltua asian monitahoisuuden vuoksi eikä määräajan pidentäminen vaaranna ihmisten terveyttä.

⁽¹⁾ EYVL C 120, 24.4.2001, s. 10.

- (26) Alankomaat esittää puhtaasti ympäristöön liittyviä syitä pyyntönsä perusteina: kreosootilla käsitellyn puun jatkuva käyttö kiellettävissä kohteissa johtaisi sellaisiin tiettyjen polysyklisen hiilivetyjen pitoisuuskuksiin vedessä, maaperässä ja sedimenteissä, jotka ylittäisivät tietyt Alankomaiden viranomaisten asettamat laatustandardit. Alankomaat korostaa myös erityistä maantieteellistä asemaansa, joka vahvistettiin aiemmassa komission päätöksessä.
- (27) Yksikään aiemmin poikkeuslupan saaneista jäsenvaltioista ei ole tuonut esiin samaa ongelmaa kuin Alankomaat. Ruotsissa on aivan päinvastaisesti sallittua käyttää kreosootilla käsiteltyä puuta vedessä käytettävissä rakenteissa ammattimaisessa käytössä ja lisäksi, mikäli käsittelystä on kulunut yli 30 vuotta, muussa kuin ammattimaisessa käytössä kohteissa, jotka ovat jatkuvasti kosketuksessa määrän maaperän (ja siten pohjaveden) kanssa tai jotka ovat kosketuksissa veden (ja siten pintaveden) kanssa, kuten rantalaitureissa ja muissa vedessä käytettävissä rakenteissa. Tanskassa ja Saksassa ei ole annettu erityisiä sääntöjä tästä asiasta.
- (28) Alankomaiden esittämiä ongelmia ei tuotu esiin valmisteltaessa direktiivin 94/60/EY tarkistusta (käynnissä tällä hetkellä), vaikka niillä saattaisi olla merkitystä myös muissa jäsenvaltioissa.
- (29) Alankomaat toimitti pyyntönsä tueksi suuren määrän asiakirjoja, jotka on arvioitava yksityiskohtaisesti, jotta voidaan tehdä perusteellinen arvio siitä, tarvitaanko uutta tieteellistä ympäristönsuojelua koskevaa näyttöä, joka koskee Alankomaiden erityistä, direktiivin 94/60/EY antamisen jälkeen ilmenyttä ongelmaa.
- (30) Komissio on kuullut tiedekomiteaa (SCTEE) asian monitahoisuudesta ja vaarattomuudesta ihmisten terveydelle; tiedekomitean lausunto perustuu osaan Alankomaiden viranomaisten toimittamista asiakirjoista. Tiedekomitea vahvisti lausunnossaan⁽¹⁾, että tämän pyynnön perusteena on asian monitahoisuus ja että pyyntö ei vaaranna ihmisten terveyttä.

IV PÄÄTELMÄT

- (31) Edellä esitetyn perusteella on todettava, että
- Alankomaiden 25 päivänä tammikuuta 2001 jätetty ilmoitus, joka koskee sellaisen kansallisten säännösten antamista, joissa poiketaan kreosootia koskevan direktiivin 94/60/EY säännöksistä, näyttää täyttävän käsiteltäväksi ottamista koskevat ehdot.
 - Koska kysymys on monitahoinen eikä siihen liity ihmisten terveyden vaarantuminen, on perusteltua pidentää edelleen kuudella kuukaudella määräaika, jonka kuluessa on tehtävä päätös suunnitelluista kansallisista säännöksistä, jotta toimitettu aineisto voidaan arvioida perusteellisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan 3 alakohdan mukaisesti jatketaan edelleen kuudella kuukaudella 95 artiklan 6 kohdan 2 alakohdassa tarkoitettua määräaika, jonka kuluessa Alankomaiden 25 päivänä tammikuuta 2001 ilmoittamia suunniteltuja kansallisia säännöksiä koskeva päätös on tehtävä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ Opinion on Creosote — Notification of the Netherlands made under Article 95(5) of the Treaty expressed at the 24th CSTE plenary meeting, Bryssel 12.6.2001.

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 17 päivänä heinäkuuta 2001,**

Bulgariasta peräisin olevien tiettyjen eläinten tuontia koskevista suojatoimenpiteistä bluetongue-tautitapausten vuoksi tehdyn päätöksen 1999/542/EY kumoamisesta, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista elävien naud- ja siansukuisten eläinten tuonnissa eräistä Euroopan maista tehdyn päätöksen 98/372/EY muuttamisesta eräiden Bulgariaa koskevien seikkojen huomioon ottamiseksi ja kolmansia maita, joista jäsenvaltiot sallivat lampaiden ja vuohien tuonnin, koskevan luettelon muuttamisesta tehdyn päätöksen 97/232/EY muuttamisesta

*(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1930)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2001/600/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan ja 7 artiklan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 98/372/EY⁽⁵⁾ vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset elävien naud- ja siansukuisten eläinten tuonnissa eräistä Euroopan maista.
- (2) Komission päätöksessä 97/232/EY⁽⁶⁾ laaditaan luettelot kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lampaiden ja vuohien tuonnin.
- (3) Sen jälkeen, kun Bourgasin alueella Bulgariassa oli heinäkuussa 1999 todettu bluetongue-tautitapauksia, tehtiin komission päätös 1999/542/EY⁽⁷⁾, jossa vahvistetaan Bulgariasta peräisin olevien ja Bulgarian kautta kuljetettavien nautojen, lampaiden ja vuohien tuontiin sovellettavat tietyt suojatoimenpiteet.
- (4) Komission marraskuussa 2000 tekemän tarkastuskäynnin perusteella vaikuttaa siltä, että Bulgarian eläin-

lääkintäviranomaisten toteuttama valvonta ja eläinten yleinen terveystilanne on parantunut merkittävästi.

- (5) On otettu käyttöön valvontaohjelma, joka koskee erityisesti bluetongue-tautia. Kyseisestä ohjelmasta saatavien tulosten sekä toimivaltaisten eläinlääkintäviranomaisten antamien tietojen ja takeiden perusteella Bulgaria voidaan jakaa eri alueisiin, jolloin nautojen, lampaiden ja vuohien tuonti yhteisöön on mahdollista.
- (6) Joitakin toimenpiteitä on kuitenkin pidettävä yllä sen varmistamiseksi, että eläviä nautoja, lampaita ja vuohia ei kuljeteta Bourgasin, Jambolin, Hasskovon ja Kardgalin maakunnista muodostuvan Bulgarian alueen kautta.
- (7) Päätös 1999/542/EY olisi kumottava ja päätökset 97/232/EY ja 98/372/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (8) Tämä päätös on pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/232/EY liite tämän päätöksen liitteellä III.

2 artikla

Korvataan päätöksen 98/372/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteillä I ja II.

3 artikla

1. Kumotaan päätös 1999/542/EY.

2. Jäsenvaltioiden, joihin tuodaan Bulgarian alueen kautta kuljetettuja eläviä nautoja, lampaita ja vuohia, on varmistettava, että eläimiä ei ole kuljetettu Bourgasin, Jambolin, Hasskovon ja Kardgalin maakunnista muodostuvan Bulgarian alueen kautta.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.⁽³⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.⁽⁴⁾ EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 170, 16.6.1998, s. 34.⁽⁶⁾ EYVL L 93, 8.4.1997, s. 43.⁽⁷⁾ EYVL L 207, 6.8.1999, s. 33.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2001.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE I

ERÄIDEN EUROOPAN MAIDEN ALUEIDEN KUVAUS ELÄINTEN TERVEYSTODISTUKSIA VARTEN

Maa	Alueen koodi	Versio	Alueen kuvaus
Albania	AL	01/98	Koko maa
Bosnia ja Hertsegovina	BA	01/98	Koko maa
Bulgaria	BG	01/98	Koko maa
	BG-1	01/2001	Seuraavat maakunnat: Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Smolian, Pasardjik, Sofian piiri, Sofian kaupunki, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana ja Vidin
	BG-2	01/2001	Seuraavat maakunnat: Bourgas, Jambol, Hasskovo ja Kardgali
	BG-3	01/99	Kahdenkymmenen kilometrin vyöhyke Turkin rajalla
Valko-Venäjä	BY	01/98	Koko maa
Tšekki	CZ	01/98	Koko maa
	CZ-1	01/99	Koko maa lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín ja Vsetín
	CZ-2	01/99	Seuraavat maakunnat: Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín ja Vsetín
Viro	EE	01/98	Koko maa
Jugoslavian liittotasavalta	YU	01/98	Koko maa
	YU-1	01/98	Jugoslavian liittotasavalta, lukuun ottamatta seuraavia alueita: Kosovo ja Metohija
	YU-2	01/98	Kosovo ja Metohija
Kroatia	HR	01/98	Koko maa
Unkari	HU	01/98	Koko maa
Liettua	LI	01/98	Koko maa
Latvia	LV	01/98	Koko maa
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	807	01/98	Koko maa
Puola	PL	01/98	Koko maa
Romania	RO	01/98	Koko maa
Venäjä	RU	01/98	Koko maa
Slovenia	SI	01/98	Koko maa
Slovakia	SK	01/98	Koko maa"

LIITE II

"LIITE II

TODISTUKSEN MYÖNTÄMISEKSI VAADITTAVAT ELÄINTEN TERVEYTTÄ KOSKEVAT TAKEET

ELÄVÄT ELÄIMET

Maa	Koodi	Naudat				Siat			
		Siitos/tuotanto		Teuraseläimet		Siitos/tuotanto		Teuraseläimet	
		MC (1)	SG (2)	MC (1)	SG (2)	MC (1)	SG (2)	MC (1)	SG (2)
Albania (3)	AL	—		—		—		—	
Bosnia ja Hertsegovina (3)	BA	—		—		—		—	
Bulgaria	BG	—		—		—		—	
	BG-1	A		B		—		—	
	BG-2	—	—	—	—	—		—	
	BG-3	—		—		—		—	
Valko-Venäjä (3)	BY	—		—		—		—	
Tšekki	CZ	A		B		—		—	
	CZ-1	A		B		C		D	
	CZ-2	A		B		—		—	
Viro	EE	A		B		—		—	
Jugoslavian liittotasavalta	YU	—		—		—		—	
	YU-1	—		—		—		—	
	YU-2	—		—		—		—	
Kroatia	HR	A	d	B		—		—	
Unkari	HU	A		B		C		D	
Liettua	LI	A		B		—		—	
Latvia	LV	A		B		—		—	
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	807	—		—		—		—	
Puola	PL	A		B		—		—	
Romania	RO	A		B		—		—	

Maa	Koodi	Naudat				Siat			
		Siitos/tuotanto		Teuraseläimet		Siitos/tuotanto		Teuraseläimet	
		MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾
Venäjä ⁽³⁾	RU	—		—		—		—	
Slovenia	SI	A		B		—		—	
Slovakia	SK	A		B		—		—	

⁽¹⁾ MC: Täytettävä todistusmalli. Taulukon kirjaimet (A, B, C, D) viittaavat liitteessä III kuvattuihin eläinten terveyttä koskeviin vaatimuksiin, joita sovelletaan kaikkiin eläimiin ja alkuperiin päätöksen 98/372/EY 2 artiklan mukaisesti. Viiva (-) tarkoittaa, että tuonti ei ole sallittu.

⁽²⁾ SG: Lisätakeet: Taulukossa olevat kirjaimet (a, b, c, d) viittaavat lisätakeisiin, jotka viejämään on annettava liitteen IV mukaisesti. Viejämään on täytettävä nämä lisätakeet jokaisen liitteessä III vahvistetun todistusmallin VI jaksoon.

⁽³⁾ Kotieläiminä pidettyjen naudan- ja siansukuisten eläinten tuonti ei ole sallittua, jos Euroopan komissio ei ole hyväksynyt viejänä toimivan kolmannen maan jäämien valvontaohjelmaa.”

LIITE III

"LIITE

1 OSA

Luettelo kolmansista maista, jotka saavat käyttää päätöksen 93/198/ETY liitteessä I olevassa 1 a osassa tarkoitettua todistusta välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen lampaiden ja vuohien tuonnissa

Islanti

Sveitsi

2 OSA

Luettelo kolmansista maista, jotka saavat käyttää päätöksen 93/198/ETY liitteessä I olevassa 1 b osassa tarkoitettua todistusta välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen lampaiden ja vuohien tuonnissa

Bulgaria (lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Bourgas, Jambol, Hasskovo ja Kardgali)

Kanada (lukuun ottamatta Okanagan Valleyn aluetta Brittiläisessä Kolumbiassa seuraavasti määriteltynä: Kanadan ja Yhdysvaltojen rajalla sijaitsevasta kohdasta 120° 15' pituutta, 49° leveyttä, pohjoiseen kohtaan 119° 35' pituutta, 50° 30' leveyttä, koilliseen kohtaan 119° pituutta, 50° 45' leveyttä, etelään Kanadan ja Yhdysvaltojen rajalla sijaitsevaan kohtaan 118° 15' pituutta ja 49° leveyttä)

Kroatia

Tšekki

Viro

Unkari

Latvia

Liettua

Malta

Uusi-Seelanti

Puola

Romania

Slovakia

Slovenia

3 OSA

Luettelo kolmansista maista, joiden on käytettävä päätöksen 93/198/ETY liitteessä II olevassa 1 a osassa tarkoitettua todistusta lihotettaviksi tarkoitettujen lampaiden ja vuohien tuonnissa

Bulgaria (lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Bourgas, Jambol, Hasskovo ja Kardgali)

Kanada (lukuun ottamatta Okanagan Valleyn aluetta Brittiläisessä Kolumbiassa seuraavasti määriteltynä: Kanadan ja Yhdysvaltojen rajalla sijaitsevasta kohdasta 120° 15' pituutta, 49° leveyttä, pohjoiseen kohtaan 119° 35' pituutta, 50° 30' leveyttä, koilliseen kohtaan 119° pituutta, 50° 45' leveyttä, etelään Kanadan ja Yhdysvaltojen rajalla sijaitsevaan kohtaan 118° 15' pituutta ja 49° leveyttä)

Chile

Kroatia

Tšekki

Grönlanti

Unkari

Islanti

Malta

Uusi-Seelanti
Puola
Romania
Slovakia
Sveitsi

4 OSA

Luettelo kolmansista maista, joiden on käytettävä päätöksen 93/198/ETY liitteessä II olevassa 1 b osassa tarkoitettua todistusta jalostettaviksi tarkoitettujen lampaiden ja vuohien tuonnissa

Bulgaria (lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Bourgas, Jambol, Hasskovo ja Kardgali)

Kanada (lukuun ottamatta Okanagan Valleyn aluetta Brittiläisessä Kolumbiassa seuraavasti määriteltynä: Kanadan ja Yhdysvaltojen rajalla sijaitsevasta kohdasta 120° 15' pituutta, 49° leveyttä, pohjoiseen kohtaan 119° 35' pituutta, 50° 30' leveyttä, koilliseen kohtaan 119° pituutta, 50° 45' leveyttä, etelään Kanadan ja Yhdysvaltojen rajalla sijaitsevaan kohtaan 118° 15' pituutta ja 49° leveyttä)

Chile
Kroatia
Tšekki
Grönlanti
Unkari
Islanti
Malta
Uusi-Seelanti
Puola
Romania
Sveitsi
Slovakia

5 OSA

Kolmannet maat tai kolmansien maiden osat, jotka täyttävät virallisesti luomistaudista vapaan aseman edellytykset

Grönlanti
Tšekki
Slovakia”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä heinäkuuta 2001,
eläinten terveysvaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksesta tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Afrikan maista tehdyn päätöksen 1999/283/EY muuttamisesta eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi Etelä-Afrikassa

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1977)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/601/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Afrikan maista sovellettavista eläinten terveysvaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksesta säädetään komission päätöksessä 1999/283/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/297/EY⁽⁴⁾.
- (2) Tuoreen lihan tuonti Etelä-Afrikasta on ollut mahdollista sen jälkeen, kun maassa tehtiin aluejakoja Euroopan yhteisö tunnusti rokottamattoman taudista vapaan alueen virallisesti vapaaksi suu- ja sorkkataudista.
- (3) Kyseessä olevien toimivaltaisten eläinlääkintäviranomaisten on vahvistettava, että niiden maat tai alueet ovat olleet vähintään viimeisten 12 kuukauden ajan vapaita karjarutosta ja suu- ja sorkkataudista. Kyseessä olevien maiden toimivaltaisten viranomaisten on lisäksi ilmoitettava komissiolle ja jäsenvaltioille 24 tunnin kuluessa faksilla, teleksillä tai sähköllä, jos jonkin edellä mainitun taudin esiintyminen vahvistetaan tai jos näiden tautien vastaisiin rokotusohjelmiin tehdään muutoksia.

- (4) Sen jälkeen, kun suu- ja sorkkatautitapauksia havaittiin taudista vapaan alueen osissa, komission päätöstä 2001/164/EY⁽⁵⁾ mukautettiin täydentämällä maan aluejakoa.
- (5) Etelä-Afrikan toimivaltaiset viranomaiset ovat pyytäneet, että nykyistä aluejakoa muutettaisiin näiden alueiden uusien hallinnollisten nimien mukaiseksi.
- (6) Komission päätös 1999/283/EY on muutettava vastavasti.
- (7) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 1999/283/EY liite I tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 110, 28.4.1999, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 102, 12.4.2001, s. 61.

⁽⁵⁾ EYVL L 58, 28.2.2001, s. 40.

LIITE

"LIITE I

KUVAAUS TIETTYJEN AFRIKAN MAIDEN ALUEISTA TERVEYSTODISTUKSIA VARTEN

Maa	Alueen koodi	Toisinto	Alueen kuvaus
Botswana	BW	01/99	Koko maa
	BW-01	01/99	Eläintautien valvontavyöhykkeet 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 ja 18
Marokko	MA	01/99	Koko maa
Madagaskar	MG	01/99	Koko maa
Namibia	NA	01/99	Koko maa
	NA-01	01/00	Etelään suojavyöhykkeeltä, joka ulottuu Palgrave Pointista itään Gamiin asti
Swazimaa	SZ	01/99	Koko maa
	SZ-01	01/99	Alue länteen punaisesta sulkulinjasta, joka kulkee pohjoiseen Usutu-joelta Etelä-Afrikan rajalle Nkalashanesta länteen
Etelä-Afrikka	ZA	01/99	Koko maa
	ZA-01	02/01	Etelä-Afrikan tasavalta, seuraavia alieita lukuun ottamatta — se osa suu- ja sorkkataudin valvonta-alueesta, joka sijaitsee Mpumalangan ja pohjoisten provinssien eläinlääkintä-alueella, Ingwawuman alueella Natalin eläinlääkintäalueella ja Botswanan vastaisella raja-alueella 28° pituuspiirin itäpuolella, ja — KwaZulu-Natalin provinssissa sijaitsevat Camperdown, Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Umvoti, Kranskop, Mapumulo, Ndwedwe, Lower Tugela, Inanda, Pinetown, Durban (myös Durbanin kaupunkialue), Chatsworth, Umzali, Umbumbulu ja Richmond
Zimbabwe	ZW	01/99	Koko maa
	ZW-01	01/99	Länsi-Mashonalandin, Itä-Mashonalandin (Chikomban alue mukaan lukien), Keski-Mashonalandin, Manicalandin (ainoastaan Makonin alie), Midlandin (ainoastaan Gwerun, Kwekwen, Shurugwin, Chirimanzun ja Zvishavanen alueet), Masvingon (ainoastaan Gutun ja Masvingon alueet), Etelä-Matabelelandin (ainoastaan Insizan, Bullimamangwen, Umzingwamangen, Gwandan ja Länsi-Nicholsonin alueet) ja Pohjois-Matabelelandin (ainoastaan Bubin ja Umgusan alueet) maakuntien eläinlääkintäalueet"